Ն. 6600 — 1907 ՅՈՒՆՎԱՐ 17 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1324 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 16 — ԵԻՐՄԻ ԻԻՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه لكيان

(جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէքթուպէ 20 ղրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի, վէ 3ունճի սահիֆէ ղշ. 1
4ունճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի Մէվատտա հաւզգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ տըր: Մէվատտը Նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ
ՄԷՍԱՅԻԼԸ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

«Էնտէբանտանս Պէլժ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընտա միւզաքէրէ օլունաճագ մէվատտըն էն միւհիմմի չիւպհէ եօգ տըր քի, Թահտիտը Թէսլիհաթ մէսէլէսի օլաճագ տըր: Հի՛չ պիր մէմլէքէթ հի՛չ պիր գավմ եօգ տըր քի, գուվվէի աաքէրիյէսինին եալընըզ ինզըպաթը տախիլիյէ թէէմին իտէճէք տէրէճէյէ գատար թէնզիլ իտիլմէսինէ ճան վէ եիւրէքտէն թալիպ օլմասըն: Խարիճի էմնիյէթին հուսուլի վէ օրտաւնըն տախիլէն ումուրը ասայիշ վէ ինզիպաթըտա իսթիխտամը իլէ իքթիֆա օլունմա՛ք հէր մէմլէքէթին մէնֆաաթընա մուվաֆըգ տըր: Պունը իսպաթ իչիւն 1904 վէ 1905 սէնէլէրի զարֆընտա իտիլէն մէսարիֆը աաքէրիյէյէ միւթէալլիգ պազը բագգամլարը զիքր իտէլիմ:

Էն պաշտա Ինկիլթէրա կէլիյօր. Ինկիլթէրա Հինտիսթան վէ սաիր միւսթէմլէքեաթ իլէ պէրապէր 51,531,784 ինկիլիզ լիրասը սարֆ էյլէմիշ տիր. անտէն սօնրա Րուսիա կէլիր քի, մէսարիֆը աաքէրիյէսի 37,844,784 ինկիլիզ լիրասը տըր:

—Ամէրիգա չըմէնտօֆէր գումբանեալարը հագգընտա Ամէրիգա հիւքիւմէթի թահգիգաթ իճրա էթտիրմէքտէ տիր: Ուաշինկթօնտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, պու թահգիգաթտան չըմէնտօֆէր գումբանեալարընըն նազլիյաթտա ալագատար պուլընտուգլարը անլաշըլմըշ, պախուսուս մատէն քէօմիւրի իլէ մէատին շիրքէթլէրին տէ մէնֆաաթլարը պուլունտուղընտան, մէնսուպ օլտուգլարը շիրքէթլէրին մատէնլէրինին նազլընտա տիկէր նազլիյաթա նիսպէթլէ գօլայլըգ կէօսթէրտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր:

—Ֆրանսանըն Թուլօն չէհրինտէ ախիրէն վուգու պուլան եանկըն հագգընտա Բարիզ կազէթալարընտա վէրիլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, պու եանկընտա Թուլօն չէհրինին նէճմի պիր մահալլէսի հէմէն քեամիլէն եանմըշ տըր: Միւթէատտիտ ֆապրիգալար, անպարլար վէ խանէլէր խարապ օլմուշ, պիր միլեօն ֆրանգը միւթէճավիզ խասար հասըլ օլմուշ տըր: Եանկընը սէօնտիւրմէկէ չալըշանլարըն պիր չօղը եարալանմըշ տըր. պիր գաչըն քէնձիրէտէն աթլայարագ վիւճուտը խուրտախաշ օլմուշ տըր:

—Քինկսթօնտան եազըլտըղընա կէօրէ զէլզէլէ հալէա տէվամ իթմէքտէ վէ հէր կիւն պիր իքի տէֆա խաֆիֆ սարսընթըլար հիսս օլունմագտա տըր: Քինկսթօն վալիսի Թարաֆընտան Ինկիլթէրա միւսթէմլէքեաթ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, խանէի նազարիյէյէ միւհթաճ իյնին թէհվինը հալը իչիւն իհթիյաճ գալմատըղընը, վէ պու խանէ՝ խարապ օլմուշ օլան պինալարըն եէնիտէն ինշասընա գարշըլըգ թուտըլաճագ իսէ, օ հալտէ պու խանէլէրին գապուլ օլընապիլիր օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Րուսիա սէֆիրի Մ. Զինօվիէֆ Թարաֆընտան տուին կէճէ սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ վէ պունտա Խարիճիյէ Նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա, Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրի տէվլ. Զէքի բաշա, Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազըրը տէվլ. Զիհնի բաշա, Էվգաֆը Հիւմայուն Նազըրը տէվլ. Թուրխան բաշա, Մալիյէ Նազըրը տէվլ. Զիյա բաշա, Մէարիֆ Նազըրը տէվլ. Հաշիմ բաշա, Սատարէթ միւսթէշարը տէվլ. Մէհմէտ Ալի բաշա, քեաթիպը սանիի հազրէթը Շէհրիյարի տէվլ. Իզզէթ բաշա, Շէհր Էմինի տէվլ. Րէշիտ բաշա, Րուսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան Ֆեհմի բաշա, Տէֆթէրը Խագանի Նազըրը տէվլ. Զիյա բաշա, Օրման, Մէատին վէ Զիրաաթ Նազըրը տէվլ. Սելիմ Մէլհամէ բաշա, Թէրճէման Տիվանը Հիւմայուն աթուֆ. Ղալիպ պէյ, աթուֆ. Ֆավուտ էֆ., Նուրի պէյ, Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ., Եուսուֆ Ֆրանգօ պէյ, Մուխթար պէյ, Սաատէտտին պէյ հազարաթը վէ սէֆարէթ էրքեանը մէմուրինինտէն պազըլարըյլա, մայէթ վափօրը գօմանտանը հազըր պուլունմըշլար տըր:

—Եվվէլքի աքշամ Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Տըֆէս Թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ թէրթիպ օլունմըշ վէ պունտա սէֆիրլէրտէն պազըլարը իլէ խայլի զէվաթ հազըր պուլունմըշ տըր:

—Էմնիյէթ սանտըղը մուամէլաթը հագգընտա ախիրէն Շուրայի Տէվլէթճէ պազը գարարլար իթթիխազ վէ քէյֆիյէթին միւտիրիյէթէ թէպլիղի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իշար օլունմըշ տըր: Պունտան մաատա սանտըղըն 1323 սէնէսի պիւտճէսի թանզիմ իտիլմէքտէ տիր: Էմնիյէթ սանտըղընըն մէմլէքէթիմիզտէ նէ մուհիմ վազիֆէ իֆա էյլէտիկի եէնի պաշտան թանզիմի հալինտէ պու վազիֆէնին եինէ պու սուրէթլէ փարլագ օլաճաղը թաբիէ հաճէթ տէյիլ տիր:

—Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նորատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրի Շիրքէթը Խայրիյէ իլէ Սէլանիք վափօր գումբանեասը մէճլիսը իտարէ ազալըղընտան, մէշղուլիյէթինտէն տօլայը իսթիֆա էթմիշ տիր: Միւշարիւլէյհին եէրինէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը րէիսը սանիսի օլուպ, Շիրքէթը Խայրիյէ հիսսէտարլարընտան պիրի օլան միւթէվէֆֆա Պետրոս Ազարեան էֆ.նին պիրատէրի Ժօզէֆ Ազարեան էֆ.նին շիրքէթը մէզքիւրէ մէճլիսը իտարէ ազալըղընա թային օլունաճաղը պէյան իտիլիյօր:

—Տէրսաատէթ իլէ Պրուսա արասընտաքի միւտտէթը սէյահաթը էքսիլթմէք իչիւն Պրուսա-Մուտանիա չըմէնտօֆէր խաթթը իտարէսի պազը թէշէպպիւսաթտա պուլունմըշ տըր:

—Տէրսաատէթ Պուլկար գօմիսէրլիքը Մ. Կէչօֆ տուին Սօֆիատան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր:

—Եսկիշէհիրտէն Տէրսաատէթէ գատար նագլ իտիլմէքտէ օլան զախիրէլէրէ մախսուս օլմագ վէ 323 սէնէսի մայիսի նիհայէթինէ գատար հիւքմի ճարի պուլունմագ իւզրէ կէրէք Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլը վէ կէրէք Հայտար Բաշա լիման վէ րըհթըմ շիրքէթլէրի Թարաֆլարընտան իւճրէթը նազլիյէ վէ րըհթըմ րուսումը նամը ալթընտա ալընմագտա օլան իւճրէթ վէ րուսումտան մայիս նիհայէթինէ գատար թէնզիլաթը լազըմէ իճրասը Եսկիշէհիր թիճարէթ վէ զիրաաթ օտասը րիյասէթինտէն Նաֆիա նէզարէթինտէն իսթիրհամ իտիլմիշ տիր: Նէզարէթը միւշարէլէյհա տէմիր եօլլար վէ Նաֆիա խուսուսլարընճա տէ թէտգիգաթը լազըմէ իճրա իթտիրիլմէքտէ տիր:

Եսկիշէհիրտէն կէլէն զախիրէլէր իւճրէթը նազլիյէսի իլէ Անատօլուտան վիւրուտ իտէն զախիրէլէր իւճրէթը նազլիյէսի արասընտա 4-5 ղրուշ գատար պիր ֆարգ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր: Պու ֆարգտան տօլայը եէնէկլի զախիրէլէրին բազարտա րէվաճը աթար. պունըն իչիւն Անատօլունըն պուղտայ թիճարէթինին միւհիմ պիր մէվգը թութան Եսկիշէհիր թիճարէթ օտասընըն՝ իւճրէթը նազլիյէնին թէնզիլի հագգընտաքի թէշէպպիւսի նազարը տիգգաթա ալընաճաղը մէմուլ տըր:

—Պիր իքի տէֆա օթը պէչիլէն չայըրլարըն իքինճի մահսուլընտան տախի էօշր ալընմասը գարարը իճրասընտան պուլունմագլա, պէչիլէն վէ եախօտ պէչիլէճէք տէրէճէտէ օլտուղը հալտէ պէչիլմէքսիզին օթլաթըլան չայըր վէ եօնճա վէ եախօտ էմսալի օթլարտան տախի էօշր ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Ալթը օգգատան նօգսան պուլունան գուզուլարըն քէսիլիփ սաթըլմասընա մէյտան վէրիլմէմէսի խուսուսը Շէհր Էմանէթի ճէլիլէսինտէն Պէլէտիյէ Տաիրէլէրինէ էմր ու իշար օլունմըշ տըր:

—Մէճզունէն Բարիզտէ պուլունան Տույունը Ումումիյէ միւտիրը ումումիսի Մ. Լէօն Բիսար տուին Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա շէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ վէ Սիրքէճի սթասիօնընտա Տույունը Ումումիյէ մէմուրլարը իլէ պազը միւսթէսէմլը մալիյէ էրքեանը Թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր:

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Պուլկարիսթան արասընտա ազտ օլունաճագ թիճարէթ իթիլաֆնամէսինէ մուալլագ գալան պազը մատտէլէրի միւզաքէրէյէ մէմուր օլան պուլկար տէլէկէլէրի եագընտա Սօֆիատան Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր:

—Տէրօզիթօ իլէ աշար իլթիզամ իտէնլէրտէն ալընաճագ տէրօզիթօ ագչէլէրի ալընտըղը կիւն, մէնաֆի վէ մէարիֆ իյանէ հիսսէլէրինէ այիտ մըգտարըն թէֆրիգ օլընըպ, տօղրուտան տօղրույա Զիրաաթ պանգասը չիւպէ վէ սանտըգլարընա թէսլիմ իտիլմէսի գարարը իթթիխազընտան պուլունմըշ տըր: Պազը Թարաֆլարտա իսէ մէզքիւր հիսսէլէր, կիւնիւ կիւնինէ պանգայա վէրիլմէյիպ պէտէլը իհալէնին սօն թագսիթի մահսուպ օլընտըղը զէման վէրիլտիկի անլաշըլմըշ տըր: Պինաէնալէյհ պու հալին մէնինէ պէրմուճիպը գարար տէրօզիթօ իլէ աշար իլթիզամ իտէնլէրտէն ալընան ագչէլէրտէն հիսսէյի իյանէյէ այիտ մըգտարըն սանտըգլար ֆիրգինտէն իսթիֆատէ իտիլմէք իւզրէ ալընտըղը կիւնտէ Զիրաաթ Պանգասը չիւպէլէրինէ թէսլիմինէ գարար վէրիլմիշ վէ քէյֆիյէթ լազըմ կէլէնլէրէ էմր օլունմըշ տըր:

—Իթալիա գումբանեասընըն «Սինկաբուր» վափօրը գօտտանը պաշըր Սէֆթա աշըգլարընտան կէչմէքտէ իքէն խուշ տիւրէքլի վէ Ինկիլիզ պանտէրալը պիր եէլքէն սէֆինէսինին իմտատա իշարէթի վէրտիկինի կէօրմիւշ վէ հէման իմտատա չիթթապ էյլէմիշ տիր: Մէզքիւր եէլքէննիյէ եաքլաշըլտըղը զէման թայֆէսինին պէշ կիւն աճ գալտըղը վէ պիրինճի գաբթանըն վէֆաթը վէ իքինճի գաբթանըն «Հումմայի Թիֆօյա» տուչար օլմասը հասէպիյլէ, եօլը չաշըրարագ աճլըգտան պիչարէ գալտըգլարը պէյան իտիլմէկլէ Սինկաբուր վափօրը գումանտանը էրզագ վէ էթ գօնսէրվէլէրի թէվզի գըլընմըշ օլտուղը կիպի, Պրինտիզի լիմանընըն եօլը կէօսթէրիլմիշ տիր: Պունտան պաշգա աճլըգ վէ ֆէլաքէթ իչինտէ տուչարը ըզթըրապաթ օլան թայֆէյէ սօն տէրէճէ մէրհամէթ գըլընմըշ տըր:

—Շէհրը հալին 14ինճի բազար կիւնի Գալֆագեօյլի Եօրկի վէ պիրատէրլէրի Թօտօրի վէ Եանի Գալֆագեօյունէ կիթմէք իւզրէ, Ունգաբանընտա պէկիր սիւրիւճիլէրի իլէ բազարլըգ իտէրէք պէկիրլէրէ պինէրլէր. օ կիւն հավանըն զիյատէսիյլէ պօզուգ վէ գար թիպիսի աղճա կէօզ կէօզի կէօրմէյէճէք տէրէճէտէ օլտուղընտան, կիւճ հալ իլէ Ճանտա Պուրկաս գարիյէսինէ գատար կիտէպիլմիշլէր, պուրատա սիւրիւճիլէր սօղուղըն թէէսիրինտէն իլէրի կիտէմէյէճէկլէրինի, տիկէրլէրի Գալֆագեօյունէ գատար կիթմիշլէր տիր:

Սիւրիւճիլէր օ կէճէ գալտըգտան սօնրա, էրթէսի կիւնի պէկիրլէրինի ալմագ իւզրէ Գալֆա քեօյունէ կիթմէք իչիւն եօլա չըգմըշլար տըր. պու եանատէ եինէ գար եաղմագտա օլտուղընտան քէօյլիւլէր Թարաֆընտան ազիմէթլէրինին թէխիրի իխթար օլունմըշ իսէ տէ, իթթիպարա ալմամըշլար տըր. քեօյտէն խայլի ուզագլաշտըգլարը սըրատա պիրտէն պիրէ գար թիպիսինէ թութուլտուգլարընտան, արթըգ նէ իլէրի, նէ՛ տէ կէրի տէօնէմէյէճէք տէրէճէ օրատա գալմըշլար տըր, պիր միւտտէթ սօնրա հավանըն աչըլմասը իւզէրինէ օրատան կէչմէքտէ օլան քէօյլիւլէր Թարաֆընտան սիւրիւճիլէր Եուսուֆ վէ Ալինին եէտտիկէրլէրինտէն իքի աթ իլէ եէրտէ եաթմագտա օլտուգլարը վէ պինաէնալէյհ տօնտուգլարը կէօրիւլմիւշ վէ գապըլթայա խապէր վէրիլմիշ տիր: Զապըթաճա ճէլպ իտիլէն Թարաֆընտան մուայէնէ օլունտուգտա տօնուպ վէֆաթ իթմիշլէրի անլաշըլմըշ վէ տէֆինլէրինէ րուխսաթ վէրիլմիշ տիր:

—Շէհրը հալին 8ինտէն 14ինէ գատար կէչէն հաֆթա զարֆընտա 3ի գըզամըգ, 3ի գուշպօղազտան, 1ի չիչէքտէն, 3ի թիֆօտան վէ 39ը վէրէմտէն, վէ 35ի տէ թէնէֆֆիւս խասթալըգլարընտան օլմագ իւզրէ 381 վէֆաթ վուգու պուլմուշ տըր:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԻԱ

Պէյօղլունտա սաքին Վասիլ վէ Սթէֆան նամընտա իքի շախս էվվէլքի կէճէ գավկա իտէրէք, եէքտիկէրլէրինի թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալամըշլար տըր: Մէճրուհլար հասթախանէյէ նագլ օլունմըշ, զարիպլար տախի թութուլմըշ տըր:

—Բարզագ Քէօփրիւսինտէ սաքին Նէվշէհիրլի Սաւաֆան՝ էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Ֆէրէտիյէտէ պագգալ Վասիլին տիւքքեանընտա միսաֆիր գալըր: Կէճէ օլաճագ մասաֆ մէսէլէսինտէն տօլայը արալարընտա մունազաա չըգըպ Սաւաֆան՝ տիւքքեանտա պուլունան պըչագ իլէ Վասիլի պաշընտան վէ տահա պիր գաչ եէրինտէն եարալայըպ գաչմըշ իսէ տէ, զապըթաճա թութուլմըշ տըր: Մէճրուհ թահթը թէտավիյէ ալընմըշ իսէ տէ, հայաթը թէհլիքէլի իմիշ:

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ ԳԸՇ
ՎԷ
ՍԻՆՕՊ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Իզմիտ ճիվարընտա քէօյլիւլէրտէն պիր գաչ քիշի սօղուգտան տօնուպ վէֆաթ իթմիշ տիր:

Ինէպօլուտան եազըլտըղընա կէօրէ, կէչէնլէրտէ եաղան գար մէթրօ գատար օթուրմուշ տըր: Ինէպօլուտա ֆուրթունալար հիւքիւմ սիւրմէքտէ տիր: 4-5 կիւն գատար լիմանա հիչ պիր վափօր օղրամամըշ տըր: Ֆարատա սօղուգտան տօնանլար օլտուղը կիպի, տէնիզտէ տախի գազալար վուգու կէլմիշ տիր: Պունտան 9 կիւն մուգատտէմ Տէրսաատէթտէն Ինէպօլու լիմանընա կէլմիշ օլան Գաայխօր? վափօրընտան բօսթա վէ եօլճուլար չըգարըլմագտա իքէն, իքի քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր: 500 լիրալըգ էշյա տա զայի օլմուշ տըր:

Սինօբտա խանէ իչինտէ թէրմօմէթրօ սըֆըրըն աշաղը 18—20. տըշարըտա 25—28 տէրէճէյի կէօսթէրմէքտէ իմիշ: Օտալարտաքի չիչէքլէր պիլէ տօնույօր. գար վէ թիփի եօգ իսէ տէ, սօղուգ տա տէյէճէք գալմայօր: Միւլհագաթտա տախի այնը չիտտէթլէ սօղուգլարըն տէվամ իթտիկի իշար օլունմըշ տըր: Հայմանա եօլընտա իքի տէվէճի իլէ տիկէր 2 եօլճունըն սօղուգտան տօնտուգլարը րիվայէթ իտիլիյօր:

⁂ Րուսիա գումբանեասընըն «Րօսթօվ» վափօրը կէչէն հաֆթա Օտէսատան եօլա չըգտըղը հալտէ, ֆուրթունատան պիր գաչ կիւն տէնիզ իւզէրինտէ չալգալանտըգտան սօնրա, կիւճ հալ կէրիյէ տէօնէրէք գազասըզ Օտէսա լիմանընա ավտէթ իթմիշ տիր:

Օտէսատա գարայա օթուրան «Նախիմօֆ» վափօրընըն գուրթարըլմասընտան գաթը իւմիտ իտիլմիշ տիր: Ամէլիյաթա պաշլանմըշ պուլունան գարտան վէ թարաֆէյնլէրի նէզարէթ էյլէմէքտէ իսէ տէ, վափօրըն գուրթարըլմասընտան իւմիտ գաթ օլունմըշ տըր:

Փօզճա ատատա գարայա օթուրմըշ օլան Րումանիա գումբանեասընըն «Բէլէնճէս Մարիա» վափօրընը գուրթարմագ իչիւն եապըլան ամէլիյաթ պօշա կիթմիշ տիր: Գազազէտէ վափօրըն եօլճըլարը Զանգուլտաքէ կէթիւրիլմիշ տիր: Եօլճըլար իքի վափօրա թագսիմ օլարագ, տուին լիմանըմըզա կէլմիշ տիր:

Նէ օլտըղընա տաիր մալումաթ ալընամայան «Բէլէթ» վափօրը տուին սալիմ լիմանըմըզա կէլմիշ տիր: «Բէլէթ» վափօրը յանվարըն 19ընտա Սիւննէտէն հարէքէթ իտէրէք, Քէօսթէնճէյէ կէլիրքէն ֆուրթունայա թութուլմըշ վէ ալթը կիւն միւթէմատիյէն գար թիպիսի ալթընտա տալկալարլա պէնչէլէշմիշ տիր: Նիհայէթ այըն 25ինտէ Պուրկազա միւվասալէթ իթմիշ տիր: Վափօրըն քէօմիւրի թիւքէնտիկինտէն պիւթիւն գամարալարընը եագմըշ տըր:

Մ. ԿԵՍԱՐԵԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻՆԻՆ ԻՖԼԱՍԸ

Կեսարեան թիճարէթխանէսինին իֆլասընա տաիր պազը չայիալար տէվէրան իթմէքտէ վէ պու պապտէ ալաճագլըլար իլէ ալաճագլարընըն մըգտարը հագգընտա մալումաթ վէրիլմէքտէ իսէ տէ, պու պապտէ հէնուզ գաթի պիր չէյ թէհագգուգ իթմէտիկինտէն, ինթիզարը թէլագգի իտիլմէսի իճապ իտէր.

Պաշլըճա ալաճագլըլար հագգընտա զիքր օլունան մալումաթ պէրվէճհի աթի տիր:

Թօգատեան 3000, Տէօյչէ Պանգ 3000, Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն 2400, Պանգ տ'Աթէն 2200, Սինեօս օղլու 2200, Պանգ Օթօման 1300, Եդուարդ Գարակէօզեան 800, Արշակ Գարակէօզեան 1000, Գրիգոր Ցակոբեան 1300, Գ. Մուրատեան 500, Ճ. Զավուշօղլու 1500, Թօբուզեան Մուրատեան 300, Ցակոբեան վէ գումբանեասը 400, Նազարեթ Գասպարեան 400, Սարրաֆ Եուսուֆեան 300, Մանաս Րէիսեան 400, Նշան Հանէսեան 300, Թադէոս Հանէսեան 200, Խաչատուր Պէյքըր 500, Գօհէնկա Ամար 900, Ֆիս տ'Ավրամ Լէվի 300, Ասայա 200, Մ. Քէչեա օղլու 500:

Կեսարեան էվինին իֆլասընտան պիր կիւն էվվէլ մէզքիւր թիճարէթխանէ նամընա պիր սահթէքեարլըգ իճրա օլունմըշ տըր քի, Կեսարեան էֆ. Թարաֆընտան զապըթայա միւրաճաաթ իտիլմիշ տիր:

Նշան էֆ. Կեսարեանըն իմզասը թագլիտ իտէրէք «Միհրան Կեսարեան վէ պիրատէրլէրի» վէ 500 ինկիլիզ լիրասընը հավի պիր գամպիալ թագլիտ իտիլէրէք կէչէն ճումա կիւնիւ Կեսարեան թիճարէթխանէսի քեաթիպի Առաքել Զօհրապեան Թարաֆընտան Պանգը Օսմանինին Սթանպօլ շիւպէսինէ իպրազ օլունարագ պէտէլի թէսլիմ ալընըր. բազար էրթէսի կիւնիւ տէ մէզքիւր Պանգա թահսիլտարը Վասիլաքի էֆ. Կեսարեանլարըն Եմին-Եօնիւնտէքի մաղազասընա միւրաճաաթլա, գամպիալը կէօսթէրիփ Նշան էֆ. Կեսարեանտան 500 լիրա թալէպ իտէր: Նշան էֆ. իսէ՝ մէզքիւր գամպիալտա մէվզու իմզա քէնտիսինին օլմատըղընը վէ եազըլարը Առաքել վէ Պօղոս Թարաֆընտան թագլիտ իտիլմիշ օլաճաղը ճէվապընը վէրտիկինտէն, մումաիլէյհ Վասիլաքի էֆ.՝ եազըլար Առաքել վէ Պօղոսը քէօբրիւ գապըլթասընա թէսլիմ իտէր: Պունլարըն իւզէրինէ գապըլթաճա թահգիգաթ իճրասընա պաշլանըր:

Առաքել հինը իսթիճվապընտա էսասէն սէնէտէն պէրի Կեսարեանլարա եազըճըլըգ իթմէքտէ օլտուղը կիպի կէչէն ճումա կիւնիւ Նշան էֆ. Կեսարեան Պանգը Օսմանիտէն ալընմագ իւզրէ քէնտիսինէ 500 ինկ. լիրալըգ պիր գամպիալ եազտըրըպ իմզասընը գօյտուգտան սօնրա ճէպինէ գօյտուղընը վէ պաշգա պիր չէյտէն մալումաթը օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր: Պօղոսըն իֆատէսինէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, մաղազա նամընա վիւրուտ իտէն վէ եախօտ մաղազատան կէօնտէրիլէն պիր գաչ մէքթուպ [illegible] մալումաթը օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր:

Անլաշըլտըղընա կէօրէ պիր իքի կիւնտէն պէրի Կեսարեան թիճարէթխանէսինին մուամէլաթընտա կէօրիւլէն պազը միւշքիլաթտան իսթիֆատէ իլէ մէրգումլար սախթէքեարլըգա թէշէպպիւս էյլէմիշլէր տիր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՓԱՐԻԶ, 29 յուն.— Գարտինալ Րիշար իլէ Ֆրանսըզ եփիսկօպօսլարը իճթիմա իտէրէք ումուրը րուհանիյէնին թանզիմի զըմնընտա միւզաքէրաթ իճրա իթմիշլէր տիր: Րօմատան ավտէթ իթմիշ օլան մօնս. Թուչէ Բափանըն թալիմաթընը րէֆիգլէրինէ թէպլիղ էյլէմիշ օլմագլա, եփիսկօպօսլար տախի պու թալիմաթա իմթիսալէն պիր պէյանամէ թէրթիպ իթմիշլէր տիր: Եփիսկօպօսլար պու պէյանամէ իլէ Բաբա Թարաֆընտան րէտտ օլունան գանունը գապուլ իթմէտիկլէրի կիպի, քիլիսէ էմվալինին քէնտիլէրինէ իատէ իտիլմէսի իլիզամընը պէյան իտիյօրլար: Ֆագաթ եփիսկօպօսլար տահա վախիմ հալլէրէ մէյտան վէրիլմէմէք իւզրէ քիլիսէլէրտէ մէրասիմը րուհանիյէնին իճրասը խուսուսընըն թէմինինէ պէլէտիյէ մէճլիսլէրի իլէ միւզաքէրաթա կիրիշմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր:

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Մաճարիսթան ատլիյէ նազըրը Մ. Բօլօնիի քէնտի խասմլարընա գարշը իգամէ տավայի իթմիշ տիր:

ՎԻԷՆՆԱ.— Պահրիյէ Նէզարէթի՝ 14 պին 500 թօնօլըգ իւչ հարպ կէմիսի իլէ 3500 թօնօլըգ պիր գրուվազէօրին ինշասը իչիւն Թրիէսթէ աթէլիէլարը իլէ միւզաքէրէյէ կիրիշմիշ տիր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Րուս իւտէպասընտան մէշհուր Թօլսթօյըն ահվալը սըհհիյէսի վախիմ պուլունույօր:

—Րուսիա մալիյէ նազըրը Րուսիանըն 1907 սէնէսինտէ իսթիգրազ ագտ իթմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր:

ՍՕՖԻԱ.— Րուսիանըն Սօֆիա ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. Զէկլօֆ մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմէյէճէք տիր:

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Վէլիահտ բրէնս Ժօրժ՝ Սըրպ րէսսամլարընըն թէրթիպ իթտիկի սէրկիյի զիյարէթ էյլէմիշ տիր:

ՊԷՐԼԻՆ.— Ֆրանսա րէիսի Մ. Ֆալիէռ Րէտէն մատէնի ֆէլաքէթի հասէպիյլէ իմփէրաթօր Վիլհէլմ Թարաֆընտան թէշէքքիւրի հավի պիր թէլէկրաֆնամէ չէքմիշ տիր: Բարիզ Պէլէտիյէ մէճլիսի տախի պիր թէլէկրաֆնամէ չէքմիշ տիր:

ԼՕՆՏՐԱ.— Ժամայիգտէ եէնիտէն իքի զէլզէլէ սարսընթըսը հիսս իտիլմիշ տիր. Էհալի պէօյլէ պիր էնտիշէ իչինտէ պուլունույօր:

ՎԻԷՆՆԱ.— Րէսմի կազէթա եէնի ինթիխապ գանունընըն թաստիգի իլէ մէպուսան մէճլիսինին տաղըլտըլմասընը միւթէզամմին էմիրնամէյի նէշր իթմիշ տիր:

ԼՕՆՏՐԱ.— Պէլֆասթտա մէնսուճաթ խամալլարը պուլաշըգ սուրէթտէ գուհուր իթմիշ տիր: Շիմտիյէ գատար 12 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր:

ԶԷԹԻՆԷ.— Շգօտրա կէօլի տօնմըշ օլմագլա, կէօլ իւզէրինտէ միւնագալաթ մունգաթի օլմըշ տըր:

ՓԱՐԻԶ.— Սէնաթօ մէճլիսի Թարաֆընտան սուրէթը մախսուսէ թէշքիլ օլունան գօմիսիօն՝ Ղարբ չըմէնտօֆէրլէրինին սաթըն ալընմասընա տաիր օլան բրօժէյի րէտտ իթմիշ տիր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Ունճեան Մաթթէոս էֆ. միւթէվէֆֆա պիրատէրի Ունճեան Աբիկ էֆ. իլէ պիլումում էֆրատը այիլէսինին իսթիրահաթը րուհու իչիւն հէր սէնէ Ս. Գարապետ եօրթուսը կիւնիւ Գատըգէօյ քիլիսէսինտէ Պատարագ վէ Պաշտօն այինի իճրասը իչիւն մէզքիւր քիլիսէյէ 700 լիրա թէրք վէ վասիյէթ էյլէմիշ տիր:

Տ. Ղեւոնդ վրդ. Դուրեան կէչէն բազար կիւնիւ Գատըգէօյ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէրէք, Ունճեան

տիւէի միւհթէրէմէսինին ումուրը խայրիյէյէ իթթիւկի իյանէլէրի սէնա իտէրէք, Մաթուս էֆ.նին 700 լիրա վասիյէթ էյլէտիկինի պէյան իթմիշ վէ հագգընտա տուա վէ թէմէննիյաթտա պուլունմըշ տըր։

—օ—

Կէչէնլէրտէ Գաւգասիա վալիսի Ս. Էջմիածինի զիյարէթ իտէրէք, հագգընտա ինթիրամաթը լաղըմէ իֆա օլունմըշ իտի։ Պու քէրրէ վալիի միւշարիւլէյհ Աղէքսանդրաբոլտան Ս. Կաթողիկոսա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, հագգընտա վուգու պուլան ինթիրամաթտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ վէ սըհհէթը թամմէտէ պուլունմասը իչիւն թէմէննիյաթտա պուլունմըշ տըր։

—օ—

Իրան Շահընըն վէֆաթընտան պիր գաչ կիւն էվվէլ, Ս. Կաթողիկոս, Ս. Էջմիածինտէն պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, խաթըրընը խաթըրֆսար էյլէմիշ վէ պիր ան էվվէլ քեսպը աֆիյէթ էյլէմէսինի թէմէննի իթմիշ իտի։ Միւթէվէֆֆա Շահ, տէրհալ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, խաթըրընը խաթըրֆսար էյլէմէսինտէն վէ տուալարընտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

—օ—

Խասքէօյտէ սաքին Թիւճճարտան Եղիա էֆ. Շահպազ պու քէրրէ քարոզիչ Տ. Գրիգորիս վրդ. մարիֆէթիյլէ սէմթը մէզքիւր փուգարալարընա 4000 օգգա քէօմիւր թէվզի իթտիրմիշտիր։ Մումաիլէյհ քարոզիչ էֆէնտի կիւն կիւն փուգարալարըն խանէսինի զիյարէթ իտուպ, խանէ թէվզիինտէ մալիւմ օլմագ իւզրէ անլէրին պիր լիսթասընը թանզիմ էյլէմիշ տիր։

Կիւլպէնկեան պիրատէրլէր, միւհթաճին իչիւն 5 լիրա վէ Շահպազ էֆ. 250 օգգա էքմէք թէվզի իթմիշ տիր։

—օ—

Պուլկար Մոտէնի էհալիսի, Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, քէնտի սէմթլէրինին Գօնիատան այըրըլըպ, Ատանայա պիրլէշտիրիլմէսինի խահիշ էյլէմիշլէրտիր։ Պու խաթիտա կրօն. ժողովըն թէտգիգինէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

—օ—

Մարաշտաքի Ս. Գէորգ վէ Ուրֆատաքի Էչնէհ քէօյի Ս. Աստուածածին քիլիսէսինին էհնիտէն ինշասընա տաիր օլան ֆէրմանլար Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլունմըշ տըր։

—օ—

Գատըքէօյ Արամեան մէքթէպի մէնֆաաթընա կէլէճէք այ, Գատըքէօյ Գըշլըգ թէաթրօսընտա պիր լօտէրիյա իճրա օլունաճագ վէ հասըլաթընտան մէքթէպին պօրճլարը թէսվիյէ օլունաճագ տըր։

—օ—

Հավանըն միւսաատէսիզլիկինտէն տօլայը թէեխխիւր իտէն Օրթաքէօյ գօնսէրի, կէլէճէք բազար կիւնի, Պէյօղլունտա Պէլէտիյէ թէաթրօսընտա իճրա օլունաճագ վէ մաարուֆ մուսիգի մուալլիմլէրինտէն Մատմազէլ Վէրա, Նաւիէտա Ձէրնէցքի, Օլկա Բօհան, Մ. Սէվէլլի, Պրաւուն վէ պիրատէրի, Մէրսինէ վէ Կօլտէմպէրկ իշթիրաք իտէճէքլէր տիր։

Իշպու գօնսէրտէ 7 եաշընտա պիր չօճուգ, վիօլօն իլէ թէրէննիւմաթ իճրա իտէճէք տիր։

Սաատ. Մագսուտ Սեպուհ պէյ հազրէթլէրինին թաշթը րիյասէթինտէ պուլունան հէյէթէ կէրէք հասըլաթ վէ կէրէք թէրթիպաթ իչիւն իչճապընը իճրա էյլէտիկինտէն, զիյնէթին հիւսնը ինթիզամը թաշթը թէէմինէ պուլունմըշ տըր։

—օ—

Թիֆլիզտէ պուլունան Էրմէնի գատընլարը պիր տարիւլէճէսի թէէսիս իտուպ, գըզլար օրատա էլ հիւնէրլէրի կէօրմէքտէ վէ կէչիմլէրինի թէէմին էյլէմէքտէ տիրլէր։

Պու կիւնլէրտէ մէզքիւր հէյէթ՝ պու Տար իւլ Սէնայիտէ գատընլար իչիւն միւճէլլիտլիք իլավէ իթմիշ տիր։ Երևանտա պուլունան Էրմէնի գըզլարը, քէնտի պէյնլէրինտէ պիլմիւզաքէրէ օ սուրէթլէ պիր Տար իւլ Սէնայի թէէսիս իթմիշլէր տիր։ Խարէ հէյէթինտէ 30 գատար Էրմէնի գատընլարը պուլունմագտա տըր։

—օ—

Պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ մաէլմէմունիյէ օգունտըղըն նազարըն, Մաքէյնը Հիւմայուն միւթէահհիտլէրինտէն, էսէմաթը ինշաիյէ Թիւճճարը վէ մօգայիգ փապրիգաթօրը հաճի Պաղտասար էֆ. Տէյիրմէնճեան մախտումը իզզ. Պէնօն էֆէնտիյէ սանիյէ սընըֆը սանիսի վէ պիրատէրի րիֆ. Յովսէփ էֆէնտիյէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։ Մումաիլէյհիմա, մուամէլաթը թիւճճարիյէտէ փաալիյէթ վէ իսթիգամէթլէ թէրագգը իթմիշ վէ ումուրը խուսուսիյէտէ պէյնէլահրպա չայանը հիւրմէթ, վէ էհլիյէթլի զէվաթտան պուլունմալարըյլա, հագգլարընտա վուգու պուլան իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը պէյանը թէպրիքէ միւսարաաթ իտէրիզ։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԱՖՂԱՆԻՍԹԱՆ ԷՄԻՐԻՆԻՆ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՃԱՓՕՆԻԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ ՄՈՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

Աֆղանիսթան էմիրինին պու սըրատա Հինտիսթանտա սէյյահաթ էյլէմէսի՝ Հինտիսթան չէհիրլէրինին էն մէշհուրլարընը զիյարէթ իթմէսի՝ վալիյը ումումի լօրտ Մինթօ թարաֆընտան բարլագ սուրէթտէ գապուլ օլունըպ Հինտիսթան ասաքիրի թարաֆընտան իճրա իտիլէն բարլագ րէսմը կէչիտլէրտէ հազըր պուլունմասը՝ պէյնէլմիլէլ ահվալը սիյասիյէյի թէագիպ իտէն սիյասիյունըն սօն տէրէճէ նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէկէ սէպէպ տըր։ Պունըն սէպէպի նէ օլտուղունը անլամագ կիւճ պիր չէյ օլմազսա կէրէք տիր։ Աֆղանիսթան զըթասը, Ինկիլթէրանըն Հինտիսթան միւսթէմլէքէսի իլէ Ռուսիանըն Ասիա մէմալիքինին Թիւրքէսթան էյալէթի արասընտա օլմազսա իտի, եանի Ինկիլիզ թօբրագը իլէ Ռուս թօբրագը պէյնինտէ վագը օլմըշ օլմասա իտի, թապիի պէյնէլմիլէլ բօլիթիգաճա պուկիւնքի էհէմմիյէթտէն բէք աշաղը պիր էհէմմիյէթի հաիզ օլուր իտի։ Վագըա չու տէրմէյան իթտիկիմիզ բէ՛ք աշիքեար պիր հագիգաթ տըր քի, իթիրազ մագամընտա տէնիլէպիլիր քի, հատտը զամընտա իքի տէվլէթին միւթէճավիր պուլունմասը էհէմմիյէթինէ խասիմ պուլունմաղը ինթաճ իթմէզ։ Պու միւլահազա բէ՛ք թապիի վէ բէ՛ք տէ մանթըգի տիր, լաքին Ռուսիա թագօճա Բէթրօ զէմանընտան պէրու սօն տէֆա Մանչուրիտէ Ճափօնիա թարաֆընտան հէնուզ պիր տարպէ եէմէզտէն տամա Հինտիսթանա իսթիյլա իթմէք արզուսընտա օլմազլա, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պէօյլէ պիր իհթիմալա մէյտան վէրմէմէք իչիւն էն ճիտտի թէշէպպիւսաթտա պուլունմըշ, պիր թագըմ թահքեամլար՝ ասքէրի եօլլար ինշա իթմիշ, խիւլասա Հինտիսթանըն միւտաֆէասը մէսէլէսինի քէնտիսի իչիւն պիր հայաթ մէմաթ մէսէլէսի կիպի թէլագգը իթմիշ տիր։

Ռուս տիպլօմաթլարը իհթիրաքքեարանէ պիր մէսլէք թէագիպ իթմիշ օլսայիտի, իքիտէ պիրտէ Հինտիսթանա Գազագ ասաքիրի իլէ — օ Գազագ ասքէրի քի, Մանչուրիտէ տաիմա վէ հէր թարաֆտա մաղլուպ օլտու — խիթիլա իթմէք թէհտիտի իլէ Ինկիլթէրանըն հայսիյէթը չախսիյէսինէ տօգունմամըշ օլսայիտի, հի՛չ չիւպհէսիզ Լօնտրա գապինէթօսը մէզքիւր թէտպիրլէրի իթթիխազա բէք լիւզում կէօրմէյէճէք իտի։ Լաքին հալ վէ քէյֆիյէթ պէօյլէ կէչմէյիպ Ռուսիա իմբէրաթօրլարը վէ րիճալը էօթէտէն պէրու, հէր Հինտիսթանա կէօզ տիքմիշ օլտուգլարընտան, Ինկիլիզ րիճալը կեահ չիտտէթ վէ կեահ միւլայէմէթլէ Աֆղանիսթան հիւքիւմէթինի քէնտի նուֆուզլարը ալթընտա պուլունտուրմագա սօ՛ն տէրէճէ ճահտ իթմիշլէր քի, Քեապիլտէն Գանտահարա կիտէն եօլ հէր Թիւրքիսթանը՝ Ռուսիանըն Աֆղան հուտուտընա բէք եագըն օլան Հէրաթ չէհրի եօլը իւզէրինտէ պուլունըյօր իտի։

Ֆագաթ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի Ինկիլիզ իմբէրաթօրլուղունըն րուհը օլան Հինտիսթան կիպի էն ճէսիմ վէ էն նիւֆուսլու պիր մէմլէքէթին թալիինի Աֆղանիսթան կիպի էն զայիֆ պիր հիւքիւմէթին չիւպհէլի տօսթլուղունա էմնիյէթ իտէմէզ իտի։ Ինկիլթէրա-Ճափօնիա տօսթլուղու վէ իթթիֆագըն էսասը իշթէ պու օլտու։ Էվրօբա վէ Ամէրիգա տէվլէթլէրինտէն հի՛չ պիրի Ճափօնիանըն գուվվէթ վէ սաթվէթինի քէշֆ իթմէմիշ օլտուղու հալտէ, Ինկիլթէրա միւթէֆէննա օլարագ փէվգէլատէ պիր տուրպինլիք վէ մէհարէթ իլէ Ճափօնիանըն էն պիրինճի պահրի վէ պէրրի պիր ասքէրի մէմլէքէթ օլապիլէճէկինի գանաաթը քեամիլէ հասըլ իթմիշ իտի։ Լօնտրա գապինէթօսունըն պու մէհարէթինին իլք սէմէրէսի Ինկիլթէրա-Ճափօնիա արասընտա լօրտ Լանստաուն իլէ վիգօնթ Հայաշի մարիֆէթիյլէ աքտ օլունան պիրինճի իթթիֆագ մուահէտէնամէսի օլտու։ Անճագ պու իթթիֆագ մութլագ պիր սուրէթտէ վագը օլմայըպ հէր չէյտէն էվվէլ էհէմմիյէթլի իտի։

Ինկիլթէրա Հինտիսթան ճիհէթինտէն Ռուսիանըն ամալը իսթիլաճույանէսի նիւզիւլինտէն պիր թէհտիտ ալթընտա պուլունտուղու կիպի, Ճափօնիա տախի Միւթթէհիտ Շարգ թարաֆընտա Մանչուրի հավալիսինտէ Ռուսիանըն թէրագգըյաթը ասքէրիյէսինտէն տօլայը հագիգի պիր թէհլիքէ ալթընտա պուլունմագտա իտի։ Վագըա, պու հէր իքի տէվլէթ քէնտիլէրինին մաարուզ օլտուգլարը պու հալտէն տօլայը տողրուտան տողրուեա թէհլիքէ ալթընտա իտիլէր իսէ տէ, աքսը թէէսիր հասէպիյլէ պիրի տիկէրինին թէհլիքէսինէ տէ տօլայըսը իլէ մաարուզ պուլունըյօր իտի։ Եանի, Ինկիլթէրա տօլայըսը իլէ Ռուսիանըն Գօրէ վէ Մանչուրի թարաֆլարընա օլան թէրագգըյաթընտան, նէթէքիմ Ճափօնիա եինէ Ռուսիանըն Աֆղանիսթան վէ Թիպէթ թարաֆլարընտան վագը օլան թէճավիւզաթընտան միւթէէսսիր պուլունմագտա իտի։ Անճագ Ռուսիանըն՝ Ճափօնիա տէնիզինէ տօղրու իլէրլէյիշի տահա սէրի վագը օլմագտա պուլունտուղունտան, Ինկիլթէրա-Ճափօնիա «պիրինճի» իթթիֆագընտա՝ չայէտ Ճափօնիա պիր մէմլէքէթ իլէ մուհարէպէյէ թութուշտուղունտա, իւչիւնճի պիր տէվլէթ Ճափօնիայա գարշը չըգարսա, Ինկիլթէրանըն Ճափօնիայա մուավէնէթ իթմէկէ մէճպուր պուլունմասը չարթ գօնուլմըշ տըր։

Ռուսիա իթթիֆագըն պու չարթընա ա՛սլա էհէմմիյէթ վէրմէյիպ, եանի Ճափօնիա թարաֆընտան մաղլուպ օլապիլէճէկի իհթիմալինը ասլա տիւշիւնմէտէն իթմէյիպ էսկի մէսլէքինէ, եանի Մանչուրի վէ Գօրէյի թէմամէն իլհագ իթմէք Բէքինի տախի թէհտիտ իթմէք մէսլէքինէ տէվամ իթտի։ Պունլարըն նէթիճէսի նէ օլտուղու մալիւմ տըր, Ռուսիա զալիպ կէլէճէքտէն մաադա, թէքմիլ գուվվէթ վէ սաթվէթինի Մանչուրի օվալարընտա Ձուշիմա սուլարընտա բայմալ իթտիրտի։ Պէօյլէճէ հասըլ օլան եէնի հալէ գարշը Ինկիլթէրա պիր թարաֆտան Ճափօնիանըն էվվէլճէ ղանի իթթիֆագընտան գաթ գաթ գուվվէթլի վէ մէթին պիր տէվլէթ օլտուղունը, տիկէր թարաֆտան տախի Ռուսիանըն արթըգ Ճափօնիատան գօրգուպ կէօզիւնի էվվէլտէն զիյատէ Հինտիսթանա չէվիրտիկինի նազարը տիգգաթա ալարագ, այնը զէմանտա Ալէմանիա վէ Ամէրիգա միւճարէբէթ վէ գուվվէի պահրիյէլէրինին տախի թէրագգըյաթընը իտրաք իտէրէք, Ճափօնիա իլէ իքինճի վէ մուֆասսալ պիր իթթիֆագ մուահէտէնամէսինի աքտ էյլէտի։

Եինէ լօրտ Լանստաուն իլէ վիգօնթ Հայաշի թարաֆլարընտան իմզալանմըշ օլան պու իքինճի մուահէտէնամէ այնը զէմանտա թէտաֆիւի վէ թէճավիւզի օլուպ, պաշլըճա ահքեամընտան պիրի տէ՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին Հինտիսթանըն էմնիյէթինի թէէմին իչիւն Հինտիսթանըն չիմալ հուտուտը ճիվարընտա վէ Թիպէթ թարաֆլարընտա միւնասիպ կէօրէճէկի թէտպիրլէրի իթթիխազ իտէպիլմէսի իտի։

Իշթէ Թիպէթ հիւքիւմէթի վէ Չին իլէ Լօնտրա գապինէթօսը արասընտա աքտ օլունան մուգավէլէնամէ չարթլարը մէզքիւր չարթա միւսթէնիտ օլուպ, Աֆղանիսթանը տախի Ինկիլթէրանըն նուֆուզունա տահա զիյատէ թապի պուլունմասը իշպու չարթ միւգթէզիյաթընտան տըր։

Հինտիսթան օրտուսունը Ռուսիանըն հիւճումլարընա գարշը թէէմին իտէն ճիհէթ՝ Շիմալը Ղարպի կէչիտլէրինին եանի Բիշաճէր-Խայպէր-Քեապիլ թարիգինին Հինտիսթան թարաֆընտա վագը օլան թէքմիլ գըսմընըն թահքիմ իտիլմիշ պուլունմասը իտի։ Ֆագաթ Ճափօնիա օրտուսունըն իչճապընտա Ինկիլիզ օրտուսունա իմտատ իտէճէկի Ինկիլթէրա իչիւն էն պէօյիւք ասքէրի պիր ունսուր թէշքիլ իթտիկինտէն, Ինկիլթէրա Ռուս թէհլիքէսինտէն թէմամէն իլէ պէրի գալմըշ, վէ չու հալտէ Աֆղանիսթան էմիրի Ինկիլիզ նուֆուզունա տահա զիյատէ էհէմմիյէթ վէրէրէք, Հինտիսթանը տախի զիյարէթ սուրէթիյլէ Ինկիլթէրայա պիր ճէմիլէ կէօսթէրմիշ տիր։ Թապիի Ռուսիանըն գուվվէթսիզլիկի՝ տախիլի էգօիզմ միւչքիլաթը վէ սաիրէսի տախի Աֆղանիսթան էմիրինին էհնի մէսլէքի իւզէրինէ տէյիւն պիր թէէսիր իճրա իթմիշ տիր։ Իշթէ Աֆղան էմիրինին Հինտիսթանա վագը օլան զիյարէթինին էսպապ վէ էհէմմիյէթի։

ԱՍԱՏՈՒՐ Յ. ՄԱԹԹԷՈՍԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ՇԻՏՏԷԹԼԻ ԳԸՇ ՎԷ ՓՈՒՐԹՕՆԱԼԱՐ

Սօն րօսթա իլէ ալընան Էվրօբա կազէթալարընտա գըշըն չիտտէթինէ տաիր աթիտէքի թաֆսիլաթ կէօրիւլմիւշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ.— Պաշըը Սէֆիտ սաահիլինտէ փուրթօնալար էլան տէվամ իտիյօր։ Բրուանտէրտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ քէօմիւր եիւքլի պիր Իթալեան վաբօրըյլա տիկէր պիր Իթալեան վաբօրը գազազէտէ օլմուշլար տըր։ «Օմարա» նամ Իթալեան վաբօրը Մարսիլեայա կիթմէք իւզրէ Բրուանտէրտէն եօլա չըգմըշ օլտուղը հալտէ փուրթօնատան իլէրլէյէմէյէրէք թէքրար լիմանա ավտէթ իթմիշ տիր։ Աժիրէն Բէրրինեան չէհրինտէ սու ճօշումընը մուճիպ օլաճագ սուրէթտէ տօլու իլէ գարըշըգ եաղմուրլար եաղմըշ տըր։ Պիր չօգ մահալլէրի սու պասմըշ տըր. ճիվարտաքի տաղլարը իւզէրինէ գար եաղմըշ։ Պաթինեօլ լիմանընտա տալկալար օ գատար եիւքսէլմիշ քի, պիւթիւն ըրխթըմ պօյու սուլար ալթընտա գալըզըր կիպի տալկալար ըրխթըմը աշարագ պու ճիվարտաքի էվլէրին ալթ գաթլարընա սուլար տօլմուշ տըր։ Պու ճիվարտաքի ըրմագլար տա թաշմըշ տըր։ Ալփ նէհրի եաթաղընտան չըգարագ, օվա սուլար ալթընտա գալմըշ տըր։ Պիր չօգ քէօյլէր վէ գասապալարըյլա իրթիպաթ քէսիլմիշ, Պիէրա թարաֆլարընտա բէք չօգ խասարաթ վուգու պուլմըշ տըր։

ՍԲԱՆԻԱՏԱ.—Սբանիանըն վէ Իթալիանըն չըմալ թարաֆլարընտա գարլար էլան եաղմագտա տըր։ Թուրինտա, Ճէնօվատա սօուգլար բէք չիտտէթլի օլմուշ վէ Վէնէտիկտէ գանալլար տօնմուշ տըր։ Սբանիանըն չըմալ թարաֆլարընտա գար փուրթօնալարը բէք չիտտէթլի տիր։ Նագլիյաթ գաթ օլունմըշ տըր։ Ֆրանսա խաթթլարըյլա պիրլէշէն Սբանիա խաթթլարընտա գաթարլար հարէքէթ իտէմէմէքտէ տիր։ Պաշըը Սէֆիտին Սբանիա սաահիլլէրինտէ տախի վուգու պուլան չիտտէթլի փուրթօնալարտան, օ սահիլլէրտէ պիր չօգ սէֆինէլէր պաթմըշ տըր։ Սբանիանըն չըմալ թարաֆլարընտա թէլէկրաֆ խաթթլարընտան պիր չօղու պօզուլմըշ տըր։ Բարիզտէն կէլէճէք սիւրաթ գաթարը տա Մատրիտէ եէթիշէմէմիշ տիր. պազը եէրլէրտէ գարլար իքի մէթրօ գալընլըգ բէյտա իթմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱՏԱ.—Իթալիանըն չըմալ թարաֆլարընտա գըշ պիւթիւն չիտտէթիյլէ իճրայը հիւքմ իթմէքտէ տիր։ Թուրինա չէհրինտէ ամիրէն բէք չօգ գար եաղտըղընտան թրամվայլար իշլէմէմիշ տիր։ Թուրինօ սթասիօնընա միւվասէլէթ իտէճէք վէ պուրատան հարէքէթ իտէճէք օլան չըմէնտօֆէր գաթարլարը եէրլէրինտէն գըմըլտանամամըշլար տըր։ Ճէնովա լիմանընտա պիւթիւն մուամէլաթ տուրմուշ վէ նագլիյաթ գապիլ օլամամըշ տըր։

ՊԷԼՃԻԳԱՏԱ.— Պէլճիգատա պիր չօգ գանալլար վէ նէհիրլէր տօնմուշ օլտուղընտան նէհիրլէրտէ սէյրը սէֆաին ղայրը գապիլ պիր հալէ կէլմիշ տիր։ Լատիլ նէհրինտէքի կէմիճիլէր վէ սանտալճըլար չալըշամայըպ գալմըշլար տըր։ Պէլճիգատա Պալէլ գասապասը ճիվարընտաքի գանալլար տօնուպ 20 գատար քիւչիւք կէմի, սանտալ վէ սաիրէ պուզլար արասընտա սըգըշըպ գալմըշ տըր։ Պազը պաղչէլէրտէքի գըշ սէպզէլէրի քեամիլէն խարապ օլմուշ տըր։ Սէն Բօլ սթասիօնընտա խատտէմէտէն պիրի խաթթտան կէչէրքէն սօուգտան տուշմուշ վէ իլէրուտէն պիր գաթար կէլմէքտէ օլտուղը կէօրիւլէրէք էթրաֆտան հէթիւչիւրիւպ գուրթարըլմըշ տըր. պիր ազ տահա չիյնէյէճէք իմիշ։ Հօլանտա քէօյլէրինտէ պիր գատըն սօուգտան տօնմուշ տըր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ.— Հէր թարաֆտան Աթինայա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, գըշըն վէ գարըն չիտտէթի հասէպիյլէ քէօյլէր վէ գասապալար արասընտաքի միւնասէպաթ քէսիլմիշ տիր։ Պաղչէլէր պիլէ սօուգըն թէէսիրինտէն խարապ օլմուշ տըր։ Աթինա րասատխանէսինտէքի պարօմէթրօլարտա 50 սէնէտէն պէրու կէօրիւլմէմիշ սուրէթտէ աշաղը կէօրիւլմիւշ տիր. գար թաբագալարը վիլայէթլէրին պազը եէրլէրինտէ պիր մէթրօյը կէչմիշ տիր։ Շըմէնտօֆէրլէր վէ մէքթէպլէր թաթիլ օլունմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի իքինճի մուավինլէրինտէն իզզ. Միւհթէպի պէյ իլէ պիրինճի սընըֆ միւլազիմլէրինտէն Ռէուֆ վէ Նէչէթ վէ իքինճի սընըֆ միւլազիմլէրինտէն Խալիտ պէյլէրէ սանիյէ,

Գալաթատա Թիւճճարտան իզզ. Պէնօն Տէյիրմէնճեան էֆ.յէ սանիյէ րիֆ. Յովսէփ Տէյիրմէնճեան էֆ.յէ սալիսէ,

Թօբխանէի Ամիրէ մամուլ անպարը պաշ քեաթիպի իզզ. Հասան էֆ.յէ սանիյէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Էսմէն գուվվայի միւնզամէի ասքէրիյէսի էրքեանը հարպիյէ րէիսի միրլիվա սաատ. Աճմէտ Իզզէթ բաշայա Չնճի վէ Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի իքինճի սընըֆ միւլազիմլէրինտէն Աճմէտ Նազիֆ պէյ իլէ տաիրէի մէզքիւրէ խուլաֆասընտան Նուրէտտին վէ Սալահէտտին վէ Քեամիլ վէ Մէճմէտ Ճէվտէթ վէ Շապան պէյլէրէ 4ինճի Օսմանի, վէ Լիմանը քէպիր խասթախանէսի թապիպը էվվէլի միրալայ իզզ. Ծօրճի պէյէ 3ինճի Մէճիտի վէ Կիւմիւշ Սույը խասթախանէսի փաթօլօճի մուալլիմի Լէւոն Թէրզեան էֆ.յէ 4ինճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան Շէրիֆ սաատ. Սատըգ բաշա հազրէթլէրինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը հիւմայունը,

Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի ազասընտան աթուֆ. Վէքիլ էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն Լիյագաթ վէ Կիւմիւշ-Սույը խասթախանէսինտէ փախրի տոքթօր Լեւոն էֆ.յէ Սէնայի մէտալեալարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը խուլասասընտան։

ԻՊԷՔ ՎԷ ԳՕԶԱ ՓԻԱՍԱՍԸ.— Իպէք վէ գօզա բիւոցասը ահվալինտէ զիքրէ շայան հիչ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմամըշ տըր։ Էվրօբանըն պիւլիւմում մահսիւլ բիւոցալարընտա մալ մէվճուտը ազ օլտուղունտան ավտէթ օլունմագտա վէ ֆիյաթլար թէրագգը իթմէքտէ տիր։ Ալըճըլարըն պու տօղրուտա խիլաֆը մէմուլ պիր հալ եօգ։ Պունունլա պէրապէր պու հալին բէք տէ օ գատար թէտէննիի մուամէլաթա սէպէպիյէթ վէրէճէք չէքլիտէ պուլունմամագտա տա պէրապէր նազարը տիգգաթտա պուլունմագ չայան տըր։ Հէր հալտէ իպէք սարֆիյաթը օ գատար սիւրաթլէ արթմըշ վէ մէվճուտ տա օ տէրէճէ ազալմըշ տըր քի, մէնսուճաթը հարիրիյէ փապրիգալարընտա հիւքմֆէրմա օլան իհթիյաճը քէսիրէ մէվճուտէ իշթիրաք թէտարիքի խուսուսունտա թէէխխիւր վու-

(10)

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

Արապաճը Մօրինօ էլլէրինի պաղլատըղը հէրիֆի պիր տիւրլիւ արապայա պինտիրմէք իսթէմէյօր իտի. հագգը տա վար եա, տիկէր իքի հէրիֆին լաչէլէրինի եօգլամագ իսթէյիւմ. Մատմազէլ պրագմաթը, Մօրինօ հայտուտըն էլլէրինի պաղլատըղը իբէ ուզուն պիր բարչա տահա իլավէ իտէրէք ուճունը արգատաքի պէկիրին սէմէրինէ պաղլատը։

—Կիտէլի՛մ մի, սինեօրինա։

—Հա՛յ հա՛յ Մօրինօ, արթըգ տուրմագ օլո՞ւր մը եա։

—Պիր բահաթսըզլըգ հիսս իթմի՞յօրմըսընըզ.

—Խայր, ուսթա Մօրինօ, օ գատար ճէսարէթսիզ տէյիլիմ։

—Մալիւմ, Սինեօրինա։

Արապաճը էհէրինէ չըգարագ գամչըյը չագլատը, ֆագաթ արապանըն սիւրաթը նիսպէթինտէ գօշմազտա մէճպուր պուլունան պէկիրլէրին արա սըրա չըգարտըգլարը «աման կէօզիմ, աման պաշըմ» սէտալարընտան ուսթա Մօրինօնըն գամչը տարպէլէրինի պէկիրլէրէ րէֆագաթ իտէն հէրիֆտէն տէ էսիրկէմէտիկի անլաշըլըյօր իտի։

Պիր ազ էվվէլ մատմազէլին կէօսթէրտիկի քէօյ բէք եագլաշմըշ իտի. պու զէմանտա գատար միւսաահէպէմիզ պիզի սօյմագա գալգըշան հէրիֆլէրէ այըր իտի. մատմազէլ քէնտիսի վէ մատամ Սարինա պէօյլէ չէյլէրտէն ասլա գօրգմատըղընը անլատըյօր իտի. ճէսարէթ նօգթայի նազարընտան իքի գատընտան աշաղը գալմագ իսթէմէտիմ, պէն տէ պիր եալան ույտուրտում,

—Պիր տէֆա տա պէնիմ պաշըմա կէլտի, մատմազէլ։

—Աման սահի՞հ մի, միւսիւ Ալֆրէտ, նէրէտէ։

—Պիզիմ թարաֆլարտա։

—Անլաթընըզ պագալըմ։

—Պիր կիւն բէտէրիմին ալաճագլըլարընտան մաթլուպաթընը թահսիլ իթմէք իւզրէ ճիվար քէօյլէրտէն պիրինէ կիթմիշ իտիմ. կիթտիկիմ քէօյ 4 սաաթ իլէրիտէ իտի. ավտէթտէ վագըթ կէճիքմիշ վէ հէր նէ գատար քէօյլիւլէր պէնի ալըգօյմագ իսթէմիշ իսէ տէ, պէն տինլէմէտիմ, ագշամտան սօնրա եօլա չըգտըմ, իւզէրիմտէ քիւչիւք պիր պուչագտան պաշգա սիլահ եօգ...

Մատմազէլ Միգաէլլա սէօզիւմի քէստի,

—Աման միւսիւ Ալֆրէտ, հիչ կէճէ վագթը պիր պուչագ իլէ եօլա չըգըլը՞ր մը. իւզէրինիզտէ բարա վա՞ր մը իտի։

—Էվվէթ, մատմազէլ, պօրճլուլարտան պիր գաչ պին մարգ թահսիլ իթմիշ իտիմ, նէ իսէ եարըը եօլտա պիր տէրէ վար, ֆագաթ պիզիմ պիլտիկիմիզ սուլը տէրէլէրտէն տէյիլ, սույը ֆիլան չէքիլմիշ, աշէթա պիր հէնտէք հալինի ալմըշ իտի. թամ օ տէրէյի կէչէճէյիմ էսնատէ էօնիւմէ իքի տանէ խըրսըզ չըգըվէրմէսի՞ն մի։

Մատամ Սարինա պաղըրտը,

—Գաչընըզ, միւսիւ Ալֆրէտ, գաչընըզ։

—Նէ՞րէյէ գաչայըմ մատամ, հէրիֆլէր տէրհալ պէնի իհաթա իթմիշլէր իտի. ֆագաթ եանըմա սօգուլմաղա տա բէք ճէսարէթ իտէմէյօրլար իտի. իչլէրինտէն պիրի,

—Արգատաշ եանընտաքի բարայը թէսլիմ էթ, եօգսա չիմտի իչինի պիթիրիրիզ,—տէտի։

Քէնտի քէնտիմէ տիւչիւնտիւմ, բարայը թէսլիմ իթսէմ, բէտէրիմ սօյուլտուղումա ինանմայաճագ, չիւնքի պիզիմ թարաֆտա ասլա պէօյլէ պիր հալ պուլունմազ։

Մատմազէլ սօն սէօզիւմի իչիթիր իչիթմէզ, հէման կիւլմէկէ պաշլատը։

—Սիզին թարաֆտա ասլա խըրսըզ պուլունմատըղընը սէօյլէյօրսընըզ, օ 7 քիշի քի՞մ իտի։

—Պէն պիրազ չաշըրտըմ, եալանըմ մէյտանա չըգաճագ տէյի գօրգտում, մուվաֆֆագ պիր ճէվապ հազըրլատըմ։

—Վագըա էօյլէ ամմա, օ կիւն նա՛սըլսա պաշգա թարաֆտան կէլմիշլէրմիշ, գանըն իտէրսէմ պէնիմ քէօյլէրտէ էրէյիճէ պիր բարա թահսիլ իթտիկիմի խապէր ալըրագ եօլըմը պէքլէմիշլէր։

—Օլապիլիր եա, սօնրա նէ՞ օլտու։

—Տէտիմ եա. բէտէրիմի գանտըրմագ միւմքին տէյիլ, բարալարը վէրմէսէ իտիմ հէրիֆլէր իլէ օղրաշմագ տա գօլայ պիր իշ տէյիլ. հիչ օլմազսա չունլարը թէհտիտ իլէ պաշըրտըմ սավարըմ տէտիմ։

—Պանա պագընըզ, կէճէ գուշլարը, պէնտէ բարա ֆիլան եօգ տըր. օլսա պիլէ սիզէ թէսլիմ իթմէմ, իտէճէք գատար ճէսարէթսիզ պիր հէրիֆ տէյիլիմ, տէ՛ֆ օլուն եօլ իւզէրիմտէն։

Հէրիֆլէրտէն պիրի թիւֆէնկի գալտըրարագ,

—Շիմտի սէնի քէօբէք կիպի կէպէրթիրիմ, բարալարը չըգար,

Պէն հէման էլիմի պէլիմէ աթարագ, պուչագըմը չէքտիմ, քէնտինէ կիւվէնէն վար իսէ եանըմա սօգուլսուն տէտիմ, հազըրգաթէն տէ հէրիֆլէրի գօրգութտում. պիլմիյօրլարտըք 5-10 տանէ միւ գաքէրտէ պուլունտուղուն սօնրա,

—Հայտէ գապատայը, էօլտիւնա կիթ, սանա գարըշըրըզ տօգունմազ—տէտիլէր։

Պէն տէ ճէսուրանէ պիր ճէվապ վէրմէքտէն քէնտիմի ալամատըմ,

—Պէնիմ տէ սիզէ գարըշըրըմ տօգունմազ։

Հէրիֆլէր գարանլըգտա ղայպ օլտուլար, պէն տէ սաղ սէլամէթ քէօյէ ավտէթ իթտիմ։

—Պրավօ՛... պրավօ՛ միւսիւ Ալֆրէտ, սիզ ճիտտէն ճէսուր պիր տելիգանլըսընըզ։

—Օնա չիւպհէ՞ մի վար, էֆէնտիմ, մէսէլա, պու ազճըլ էլինտէ թապանճա պուլունան հէրիֆին պիր համլէտա գօլունը պիւքիւվէրմէքլիկիմ՝ ճէսարէթիմի իսպաթա քեաֆի տէյի՞լ մի տիր։

—Հա՛յ հա՛յ....

Արապա գայէթ տիք պիր եօգուշը թըրմանըյօր իտի. ուսթա Մօրինօնըն էնտիրտիկի գըրպաճ տարպէլէրինին ճըրընտան պէկիրլէրտէն զիյատէ գօշմաղա մահսուս հէրիֆ՝ արթըգ եօգուշտա թագաթը գալմամըշ իտի. ուսթա Մօրինօ թօյա բէճա եօլլու պիր չէյլէր մըրըլտանըյօր իտի. արապաճընըն հիչ գուլագ ասմատըղը եօգ, թապիի տէյի՛լ մի եա, խայվան հէրիֆլէր պու ազճըլ պիր սօյուգ սօղանը չէվիրէճէքլէր, պէլքի պարպայը, պէկիրլէրի տէ ալըպ կէօթիւրէճէքլէր իտի. պէնիմ մէվճուտ սէրվէթիմ՝ տէօրթ պուչուգ ղրուշ իլէ պիր գէմանտան իպարէթ պուլունտուղունտան, պանա կէօրէ հավա հօշ, ֆագաթ պիզիմ մատմազիլին եանընտա գըմըլտայան մուհաֆազա պուլունտուղու մուհաքքագ իտի. սա հէրիֆլէր եօլէ պօշ պօշունա եօրուլմագլար իտի։

(Տէվամը)

գուրնա ասլա մէյտան վէրմէմէքտէ տիր։ Մամաֆիհի պու հագիգաթ խրլաֆընա օլարագ պաղը պայիւէր էլան էֆեկտէթսիզլիք կէսօթէրմէքտէ տիրլէր։ Միւնթէհսի Շարգ մէվրուսաթընա կէլինէմ, Ծնունդ հօրթուլարը վէ սիրէն կէօրիւլէն կէրմի իլէ թէրագգի ֆիյաթ՝ միւշթէրիներին իհթիյաթլա հարէքէթինի մուճիպ օլմուշ տըր։

Մամաֆիհի թէտէնների ֆիյաթա զայրէթ իտէնլէր տահա էլվերիշլի ֆիյաթ էլտէ իթմէք մագսատիյլէ, մալ սահիպլէրինին թէրէտտիւտլէրինտէն իսթիֆատէ արզուրնտա պուլընջյօրլար։ Հալպուքի մէշղուլիյէթլէրի թամ օլան իրէք մէնսուճաթը ֆապրիգաթօրլարը ուզուն միւտտէտ մէվատտը իպթիտայի իշթիրասընտան ֆէրաղաթ իթմէնէճէքլէրինտէն միւհթէքիրլէրին պու թէշէպպիւսլէրի պօշա չըգաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Հէր հալտէ շիմտիլիք բիյացա ահվալի տուրկուն վէ ֆիյաթլար տէյիշմէմիշ տիր։ Պալէատէ պէյան իթտիկիմիզ վէհվէլ, իրէք տօգումալարը ֆապրիգալարընտա կէրէք բէյնի վէ կէրէք վատէլի թէսլիմաթ իշին կէրմի պէրտէվամ տըր։ Իրէք տօգումալարը միւշթէրիլէրի ագտէմճէ խյգա էյլէտիքլէրի միւշքիլաթա բաղմէն, շիմտի մէվատտը իպթիտայիյէնին թէրագգի ֆիյաթընը տահա գիյատէ սուհուլէթլէ գապուլ իթմէքտէ օլմալարըյլա պէրապէր ախրէն պայիւէրին թալէպ էյլէտիքլէրի պահալը ֆիյաթլար մուամէլաթըն կիւճէմէսինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։

Մարսիլիատա հէր սէնէ իշպու մէվսիմտէ կէօրիւլտիկի կիպի, պու սէնէ տախի եագընտա վուգու պուլան մուճիմ սաթըշտան սօնրա մուամէլաթ եինէ տուրկուլընդա եիւզ թութմուշ տըր։ Ալէյհումում մէվմուրտան Ջէքսրէթի սէպէպիյէ ֆիյաթլար թութիկուն տըր։

Միլանտա իրէք վէ գօզա բիացասը ահվալի սաքին վէ ֆագաթ ֆիյաթլար էսկիսի կիպի տիր։ Լոնտրատա բիացա ահվալի էվրօբանըն սահիր բիացալարը կիպի տուրկուն իսէտ, մալ սահիպլէրի տուն ֆիյաթլա սաթըշա էլան եանաշմամագտա տըրլար։

Տէրէյէլէ		Լյօնտրա	Ֆրանգ
13/15	1նճի նէվ	խամ Պրուսա	56-
9/11	2 »	» Սուրիա	57-58
19/21	1 »	» Սուրիա բօթը	57-66

ՄԱՏԷՆ ՐԷՕՄԻՒՐԻ.— Պէլճիգատա քէօմիւր բիացասը ահվալի տէյիշմէմիշ տիր։ Ահվալը մէգթիւբէ մալ սահիպլէրի իշին բէք ֆահէյլի օլտուղը կիպի, կէրէք եվ իշլէրինտէ վէ կէրէք սէնայիտէ գուլլանըլան քէօմիւրլէր տախի պունտան միսթէֆիտ օլմագտա տըր։ Սէնայիտէ գուլլանըլան քէօմիւրլէր հագգընտա պու սէնէնին իլք իւչ այը իշին գօնթրաթօլար թօնտա 50 սանթիմ ֆազլա ֆիյաթլա ագտ օլընմըշ տըր։ Թէտէննիի ֆիյաթ հէր եէրտէ պիր սիյագտա օլմայը պ, Պէլճիգանը չընմալ ճիհէթի Պրիւքսէլտէն սահիլէ վէ Հօլանտա հուտուտընա տօղրու 3է այրըլմըշ տըր։ Պիրինճի գըմտա թէտէննի թօնտա պիր ֆր. իքինճիսինտէ 2 վէ իւչինճիսինտէ 3 ֆր. բատտէսինտէ տիր։

Ֆրանսատա հիւքմ սիւրէն չիտտէթլի սօուգլար սէպէպիյլէ եվ իշլէրինտէ գուլլանըլան քէօմիւր մէվմուտը սիւրաթլա թիւքէնիյօր։ տէմէք քի պու ճինս քէօմիւրլէր իշին ահվալին միւսահտ օլտըղընտա չիւպհէ եօգ տըր։ Տիկէր թաղրաֆտան պիլումումի սէնայինի վէ խուսուսիյլէ տէմիր սէնաաթընը թէրագգը եիւզվիտնէն սէնայիտէ գուլլանըլան քէօմիւրլէրին սարֆիյաթը տախի գիյատէմէ տիր։

Ինկիլթէրատա, Գարտիֆտէ հէր ճինս քէօմիւր թալէպի պօլ տըր։ Տիկէր թաղրաֆտան մէվճուտ բէք ազ օլտուղընտան ֆիյաթ ֆըրլամըշ տըր։ Պաչլըճա քէօմիւր օճագլարընտաքի սըբարըշլար մտրտ այը նիհայէթինէ գատար թէէմինը իշթիղալ իտէճէք տէրէճէտէ տիր։ Էն էյի ճինս վարօր քէօմիւրի 17, տէօքմէճի գօգ քէօմիւրի 25-6 չիլին ֆիյաթընտա տըր։ Նիու-Գասթէտէ ֆիյաթլար քէզա թութիկուն օլուպ, պիրինճի նէվ Նօրթօ Նէիրլանտ վարօր քէօմիւրի 12.9, տէօքմէճի քէօմիւրի 12, էն էյի ճինս կազ քէօմիւրի 11.9, գօգ քէօմիւրի 12 վէ տէօքմէճի գօգ քէօմիւրի 27 չիլին ֆիյաթընտա տըր։

Նիու-Բօրթտա բիյացա ահվալի մուճիպը մէմնունիյէթ օլուպ, ֆիյաթ 9.6 չիլին բատտէսինտէ տիր։ Եվ իշլէրինտէ գուլլանըլան քէօմիւրլէր ֆիյաթը 15.3 չիլին տիր։ Ալէքսանդրիատա բիացա ահվալի ճալիպը խօշնուտի օլուպ պիւօւմում քէօմիւրլէր վէ խուսուսիյլէ գօգ քէօմիւրի իշին նօգսանը մէվճուտ հըսս իտիմէքտէ տիր։

Մամաֆիհի Ինկիլթէրատան Ալէքսանդրիա պէօյիւք մըգտարտա քէօմիւր իտիալ օլունըյօր։ Էսէնտէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Բրայշթակ մէճլիսի հիւքիւմէթին մատէնէր հագգընտա թէքլիֆ իթտիկի եէնի պիր նիզամնամէյի օլտուղը կիպի գապուլ իտէճէք տիր քի, իշպու ճիդդիամամ մուճիպինճէ եէնիտէն աշըլաճագ քէօմիւր մատէնէրը տեվրէթ մալի օլաճագ վէ պունլար իշին էֆբատտա գաթիէն իմթիյազ վէրիլմէյէճէք տիր։ Պիր տէ եէնի գուլու գապըմտագ հագգը թէճտիտ օլանաճագ տըր։

ՏԷՄԻՐ ԲԻԱՑԱԱԸ.— Պէլճիգատա տէմիր բիացասը ահվալի մուճիպը մէմնունիյէթ օլուպ, կէրէք սարֆիյաթը տտխիլիյէ վէ կէրէք իխրաճաթ իշին պօլճա սըբարըշլար վուգու պուլըյօր։ Պիլումումի տէմիր մասնուաթը իշպու ահվալտէն միսթէֆիտ օլմագտա տըր։ Տէմիր չուպուգլար 6.16, չէլիք չուպուգլար 7 ինկ. լիրասը գըյմէթինտէ տիր։

Տախիլը մէմլէքէթ իշին ֆիյաթլար 175 վէ 180 ֆր. բատտէլէրինտէ տիր. իմալաթխանէլէր եագընտա հիքիմէթ տէմիր եօլլարը հիսապընա օլարագ մուհիմ սըբարըշլար ալաճագլար տըր։ Ֆըրանսատա Բարիզ տէմիր բիացասը ահվալի հէր սէնէնին իպթիտասընտա օլտուղը կիպի տիր. ֆիյաթլար տէյիշմէմիշ տիր։ Արտէնտէ ֆիյաթ 20.5 ֆր. բատտէլէրինտէ օլմագլա պէրապէր. պաղը թիճճար չըմալտա միւպայէա թիտիքլէրի տէմիրլէրի 20.25 ֆր. ֆիյաթլա սաթմագտա տըրլար։ Զիվի վէ զէնէիր մուամէլաթը քէզալիք մուճիպը խօշնուտի պիր հալտէ տիր։

Զիվի իշին 29 ֆրանգ՝ էն ազ ֆիյաթ հիւքմինտէ կիպի տիր։ Հօթ Մարէն էյալէթինտէ մուամէլաթ քէզալիք մուհիմ օլուպ, եէնի սըբարըշլար էսկի ֆիյաթլարլա գապուլ իտիլմէքտէ տիր։ Մօրթ-Եմօղլէ էյալէթինտէ ահվալ այնը մէրքէզտէ տիր։ Շըմալ իմալաթխանէլէրինտէ իշլալաթդիյատէ օլուպ, ֆիյաթլար տէյիշմէմիշ տիր։ Լուար վէ ճէնուպ հէվալիսինտէ բիացա ահվալի մուճիպը մէմնունիյէթ տիր. պիրինճի նէվ տէմիր ֆիյաթը սապգը կիպի 22.5-23 վէ չէլիք ֆիյաթը 24—26 ֆր. սըր. Ինկիլթէրատա բիացա ահվալի էյի տիր։ Ամէրիգատա գէլվէլտտ տէօքմէսի իխրաճաթը տէվամ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, պու սէվգըյաթ եալընըզ Ֆիլատէլֆիա վէ Պալթիմօր չէհրլէրինէ միւնհասը գալմայըպ եէնի Օրլէան գըթասընա տախի չամիլ տիր։ Ալէքսանիա՝ 3 նիսէրօլը գլէվլանտ տէօքմէսի իշթիրասընտա պէր տէվամ տըր։ Սէնէի հալիէնին իլք 3 այընտան ֆազլա վէ հաթթա թէքմիլ սէնէ զարֆընտա թէսլիմ օլընմագ չարթըյլա սըբարըշլար վուգու պուլմագտա տըր։ Ալէքսանիատա 1906 սէնէսի տէմիր սէնայիի իշին բէք էյի կէշմիշ տիր։ Մէմլէքէթին հէր ճիհէթինտէ սարֆիյաթը թէվէսսիւի սայէսինտէ իմալաթ արթմըշ տըր։ Անճագ տէմիր բիացասընա սուի թէսիր էյլէյէն ագճէ ֆարլինին ֆահիշ պիր բատտէտէ պուլընմասը՝ կէչէն սէնէտէն պու սէնէյէ տէ ինթիգալ իթմիշ տիր քի, պունըն պիումում սէնայէ միւգթէզա սէրմայէ թէտարիքի խուսուսընդն թէէսիրտէն խալի օլամայաճաղը թապիի տիր։ Սօն հաֆթալար զարֆընտա չէլիք սինտիգասը՝ թալէպի ֆէվգէլատէ չօղալան չէլիք չուպուգլարդն 100տէ 10 բատտէսինտէ թէզեիտը թէվզյաթընա գարար վէրմիշ տիր։ Տէմիր թել իմալինին տէ 100տէ 5 թէզեիտի հագգընտա վուգու պուլան թէքլիֆչյանը գապուլ կէօրիւլմիշ տիր։

Միհթէֆէրրիգա

ԷՆԵԱՒ ԱՅՆԻՅԷ ԻԽԹԻԼԱՍԸ

ՎԷ

ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄՈՒՀԱՌԻՄԷ

Էշեաի Այնիյէ մազալասընտան ագտէմճէ վուգուա կէթիրիլմիշ օլան իխթիլասաթը մալիմէտէն տօլայը հագգալարընտա թաադիպաթը գանունէյէ իհրա գըլընմագտա օլան մէգքիւր մաղազա միւտիրը սապգը Ռիֆաթ էֆ. իլէ սաթըշ մէմուրը Սաիտ, Ազմի, Ալի Սալիհ, Մէհմէտ Թէվֆիգ, Հաֆըզ Մէհմէտ Զըյատտին, Ալի Ռիզա վէ Սաադ էֆ.-լէրին տուն Շուրտի Տէվլէթ Պոտայէթ մահքէմէսինտէ Յինճի մուհաքէմէլէրինին իհրաընա տէվամ օլունմըշ տըր։

Ռէիսը մահքէմէ աթսէֆ. Ղալիպ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին տուն մագամալարընա կէլէմէմէսի հասէպիյլէ ումուրը ռիյասէթ ապահ մահքէմէտէն սատտ. Ռէշատ պէյ էֆ. Թաքիքնտան իչֆա խիլմիշ տիր։ Ռուսումաթ էմանէթի նամընա միւտտահի չախսի սըֆաթըյլա էմանէթը միւշարիլէյհա հուգուգ միւշավիրի սատտ. Ակահ պէյ վէ միւտիրը մուամիլէյհ Ռիֆաթ էֆ. իլէ սաթըշ մէմուրլարը նամընա միւտտաֆէա վէքիլի սատտ. Սէլիմ Հիւսնի էֆ. վէ մուամիլէյհիմին քէֆիլլէրի մահալը մախսուսլարընտա պուլընմագտա իսթիր։

Ռէիս վէքիլի սատտ. Ռէշատ պէյ էֆ. Թաքիքնտան վերիլէն էմր իւզէրինէ զապթ քատիպիզապթը սապգը օգումըշ տըր։ Սօնրա հուգուգ միւշավիրի սատտ. Ակահ պէյ՝ Էշեաի Այնիյէ մազալասընտան ագտէմճէ վուգուա կէթիրիլմիշ օլան իխթիլասաթը մալիմէտէն տօլայը հագգալարընտա թաադիպաթը գանունէյէ իհրա գըլընմագտա օլան մէգքիւր մաղազա միւտիրը սապգը Ռիֆաթ էֆ. իլէ սաթըշ մէմուրլարընա նէ սուրէթլէ թէվզի խիլմիկինի վէ պունա միթէֆէրրի օլան իստտաասընը տէրմէյան իթմիշ տիր։

Միւթալէալարընա միւրաճաաթ օլընմագ իւզրէ կէչէնքի մուհաքէմէտէ տավէթինէ գարար վէրիլէն Ռուսումաթ էմանէթի հէյեթը թէֆթիշէյէ բէխսի աթուֆ. Ազիզ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին բահաթընը պուլընմալարը հասէպիյլէ եէվմը մուհաքէմէտէ հաղրը պուլընմայաճագլարընա տիր կէօնտէրիլմիշ օլան ճէվապնամէ ասախի զապթ քատիպի թարաֆընտան օգունմըշ տըր։ Պատէհու իխթիլասը վազը հագգընտա միւտիրը սապգը իլէ սաթըշ մէմուրլարընը իֆատէլէրինէ միւրաճաաթ օլընմըշ վէ սաթըշ մէմուրլարը թարաֆընտան վերիլիպ Նիսսէի սալիյէլէրի Ռուսումաթ էմանէթի վէզնէսինտէ մահֆուզ պուլընան քէֆիլէթնամէլէր սուբէթլէրինտէն պիր գաչը գրաաթ վէ թէտգիգաթը լազմէ իմրա օլընտըգտան վէ հուգուգ միւշավիրի Ակահ պէյ իլէ տավ վէքիլի Սէլիմ Հիւսնի էֆ. տախի իստտաա վէ միւտտաֆէասընը տերմէյան էյլէտիքտէն սօնրա, խուսուսը մէզքուրէ հագգընտա տարէի խթինթագտա տիյնէնէն շահիտլէրին ճէլպինէ վէ պու պապտէ միւթալէալարընա միւրաճաաթ իտիլմէք իւզրէ ճէմիյէթը Ռուսումիյէ ռէիսի աթուֆ. Սիւբէյնա պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին պա թէզքէրէ տավէթ իտիլմէլէրինէ վէ բահաթսըզլըգլարը հասէպիյլէ կէլէմէմիշ օլան հէյեթը թէֆթիշէյէ ռէիսի աթուֆ. Ազիզ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին պա թէզքէրէ տավէթ իտիլմէլէրինէ վէ բահաթսըզլըգլարը հասէպիյլէ կէլէմէմիշ օլան հէյեթը թէֆթիշէյէ ռէիսի աթուֆ. Սիւբէյնա պէյ էֆ. հաղրէթլէրինին պա թէզքէրէ տավէթ իտիլմէլէրինէ վէ բահաթսըզլըգլարը հասէպիյլէ կէլէմէմիշ օլան հէյեթը թէֆթիշէյէ ռէիսի աթուֆ. Ազիզ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԵՐՍԱԱՏԵՐԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիրինճի պէյազ օղդասը		-35½
Իքինճի » »	34	-34½
Ֆախլուտ »	32	-
Չավտարը »	30	-31
Սէրթ պիրինճի »	37½	-39
» օրթա »	34	-36

Պու կիւն 5 վակոն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	70-71
» » Բ. »	67-

ԳԷՐԵՔ

Օղդասը 16-17 բարա։

ԱՐԲԱ

Քէսմէ էնճէ քիլէսի	13 -13½
Ռումելի	12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 24 յունվ.

Հազըր	6.05

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

24 յունվ.

Նիւ-Եօրգ հազըր	81·
» մարտ իչիւն	·
» մայիս »	81.1.4
» յունիս »	
» դեկտ. »	
Լիվրբուլ հազըր	4.0.7.8
» յունիս »	·
» մարտ »	4.3.8
» մայիս »	
Զիւգակօ հազըր	41.
» յունվ. »	
» դեկտ. »	
Մոլտիլնա հազըր	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ազանթօսզ օլարագ թէլեքէ) պէրվէճէնը աթի տիր.

ՍԱԹՐԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ.		110.¾
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.		22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլրօն		21.77
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ		18.51

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաը		110.¾
Բարիզ	ֆրանգ	22.97½
Վիէննա	գուլրօն	21.87
Պէրլին	մարգ	18.61

—o—

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 յունվ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	087.
Օսմ. էսհամը իւնիֆիխէ	95.75
» » » գաբանտը	95.87
Օսմանլը Պանգասը	17.75
Ռուս 4%	78.
Մըսրը տուլ. մութահիտէ	102.50
Պուլկար խթիգրազը	100.50
Դամպկօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.45

Բարիզ 29 յունվ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիխէ աչըլտը	96.95
» » գաբանտը	96.92
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	094.85
Ռումելի չըմենտըֆէրի	153.50
Օսմանլը Բէյ-ի էսհամը	458.
» Պանգասը	692.
Ռուս 4%	89.02
Դրէտի Լիոնէ	1228.
Իթալիա էսհամը	101.80
Սբանեալ	9¼.85
Թրանսվալ	075.25
Դամպկօ 3 այ վատէ	25.22

Վիէննա 29 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպկօ	240.90
Ռումելի չըմենտըֆէրի ֆր.	168.50
Օսմանլը Բէյ-ի ագախօնը	435.

Պէրլին 29 յունվ.

Ռումելի չըմենտըֆ. (մարգ)	145.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպկօ	20.26
Ռուս 4%	
Անատոլը չըմենտըֆէրի	129.90

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիխէ տիւն ագշմ գաբ.	105.32½
» » էն եուքսէք	105.36
» » էն աշաղը	105.30
Ռուս սուպահ ռշլտը	105.21
Ռումելի չըմենտ. ագշմ գունտը	152.⅞
» » էն եուքսէք	153.
» » էն աշաղը	152.⅓
» » աչըլտը	151.⅞
Բէժի աքսիոնը Լ. Օս.	20.10

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	11.40
Ժուխանա	6.55
Օպլիկասիոն Թրանվայ	483.
Ասիւբանա Օթօման	4.95
Լօրիօմ	098.
Պանգ Նասիօնալ տը կրէս,	435.
Թրանսվալ	074.
Բըլթիմ թահվիլաթը ք. ք.	440.
Պալեա	700.
Գաբասու	123.
» Օրտինէր	116.50
Անատոլու չըմ. ագախօնը	18.50
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	42.50
» » Համիտիյէ	5.05

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.06
Մէճիտիյէ	098.20
Ինկիլիզ լիրաը	110.03
Ֆրանսըզ լիրաը	87.12
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գալաթա գայմէսի	08.66

ԴԱՄԻՈ

Լօնտրա չէք	110.10
Բարիզ չէք	022.87

ՍԸՆ

ոուշի արզտա պուշրլնան հարիգ սիկուրթա գուտնքանեա-ղարընընն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՄԻԼԻՈՆ ԱԳՏԻՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՔԹԻՒԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

SUN FIRE OFFICE

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ-

—o—

ՑԷՐՍԱԱՏԵՐԹԷ
ՄՈՒՌԹԷԼԷՆԷ ՊԱՇԼԱՄԱՍԸ
42 ՄԻԼԻՈՆ ՏԻՐ

Մեզքիւր գումրանեան՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեսի գէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէնէ հայգ օլտուղը իգթիսատը ճէսիմի խէ՝ խասաբ վէ գիյանլարը մունթազամէն վէ մէյզուլէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։

Սիկուրթաճա իլթիլաճ գուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Ուսում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ
Իտարէխանէի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նորատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Սթանպոլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ
Իտարէխանէի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ վաքօրլարընտա միւսթախտէմ թարիգէլէր իչիւն չայագտան իսալ օլունանագ էլպիսէ մէվզբի միւնագասայա վազ խրիմիշ օլտուղընտան, իսալիկէ թալիպ օլանլարըն՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն էյնամը թաթիլիյէտէն մասատա կիւնլէրտէ իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

4 քեն. սանի 322 10—8

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Սէնէի աթիյէ իչիւն մէրքէզը էմանէթ իլէ չուուպաթընա մուգթէդա էվրագը մաթպուէ վէ տէֆթարիրը սարիէ իլէ միւհիմմաթը գըրթասիյէ պաշգա պաշգա մէվզբի միւնագասայա գանուլտըղընտան, վէ չուպաթըն պիրինճի կիւնի իհալէի եվվէլիյէլէրի վէ գըրգ սէքիզ սաաթ սոնրա իհալէի գաթիյէլէրի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

15 քեն. սանի 322 3—1

* * *

Գանթարճըլարտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ սոգաղընտա էմանէթ մալի 40 զըրա արսանըն պէհր զըրը 105 ղրշ.տա Թալիպի իւզէրինտէ պուլընըպ քեան. սանինին 21նճի կիւնի իհալէի եվվէլիյէ վէ 48 սաաթ սոնրա իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգաբրէր իտուկիմտէն, տահա զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

15 քեան. սանի 322

* * *

Պէտելը սապգը

1285100	սէնէվի զէպիխէ բուսուսը	
5640	» էմին Էօնիւնետ էմանէթէ ասլտ թիւթիւնճի վէ սարրաֆ տիւքանը։	
12500	» » 2նճի սէպզէ վէ պարագասը	
7140	» » 3նճի »	»
7090	» » 4նճի »	»
7090	» » 5նճի »	»
7090	» » 6նճը »	»
10140	» » 7նճի »	»
5450	» Մէրքէզը էմանէթ բապուճճիլըը։	

Իմանէթէ ասիտ զէպիխէ բուսուսը իլէ պալէատէ մուհարրէր իալ էսամի պարագա վէ սարէ՝ շէրաիթի վէճճլէ 1323 սէնէսինէ մահսուսէն պիլմիւգայէտ պէտելը լայզիլը պուլըդէալը հալտէ սէնէի հալիյէ շուպաթը զայէթինէ տէկին իհալէի եվվէլիյէ վէ գաթիյէլէրի իճրա օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէլէրիյէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

15 քեն. սանի 322 3—1

* * *

Կէլճէճէք 323 սէնէսի զարֆընտա Միւլքիյէ Պայթար վէ Հալգալը Զրաաթ մէքթէպլէրի իչիւն միւպայասընա լիւզում կէօրլուլէն նանը ազիզ վէ լահմ վէ էրգագը միւթէնէվիա վէ էրզագը սիւթէֆէրլիգաի սայիրէ վէ էգզամ թըպպիյէ վէ քիմիէվիյէ վէ սաման վէ շարբ վէ քէբէք մէվզբի միւնագասայա վազ օլունընընտան թալիպ օլանլարը՝ շէրաիթը միւնագասայը անլայուպ օնա կէօրէ բէյ սիրէպիլմէլէրի իչիւն տէբուզիթօ ազչէլէրինի միւսթահսրպէն բազար էրմէյէ վէ բէնճէնպիկ կիւնլէրի Սրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսի նէզտինտէքի միւնագասա վէ միւգայէտ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

15 քեան սանի 322

ԱԻՆԿՊԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՏ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումրանեասընդն խալիս Ինկիլիզ շէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն գէրանֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալը մուհասէնէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիյէ վէ գունտուրմաճլար մահզա Սինկէր մաքինասը խոթիսալ իտէրլէր։

Սինկէր գումրանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միթէատտիտ սէրիի ումումիյէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյասէ տիրլօմ վէ միսալսիզարար նալլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Մուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագվիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգտանընդ՝ մաքինալարընդն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումրանեանդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երեխայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսիր նէ, և ակռայները — որոնք չեն ծծնդիրը նէ — որ բնականաբար մեծ ոգեւորները կ'ուզեցընէ թող իրեն տրուի.

Ըմիերու վրայ ասար սուշգէոթիւն ընելպէտք է։
20

SCOTT'S EMULSION.

Ամիկայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր է դեղ մըն է, և երեխայն զայն խմած ատեն վերջի ատիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Այսրը շուտմը կը տեսնէ թէ ինչպէս երեխային բոլոր վիշտերը անհետացան կը դադրին, որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները ջնջելով մանկան տխտերը առողջութեան և զուարդութեան փոխադրեցին։ Երեխան միշտ պատրաստ է այս նոր (ուտելիք և) բնկելիքին և ախորժակով կ'ուտէ. Կ'ըսէին զաւալել և պզտիկ ճերմակ ակռայներ առանձգաչի և փիշտերու կ'ընտանի երեան ելլին։ Ըստ օրէնի Բաղադրութիւնը երեխայից առողջապահ գիրութիւն և զաւալում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍՊԻՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր տղայոց Պիրելին է և զանոնք շուտմը վարդագոյն երեսներով և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ։ Ըստ օրէնի Բաղադրութիւն՝ վրան այս նշանով վերադրոյն փաթեթի մէջ ծախուած չի՛ելիրեն կը ճանչցուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները իր ծ-ին։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆիճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սոգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մագազասը գարշըսընտա քեսին Նալը խանընտա 14 նումէրօր իտարէի մէրքէզիյէսէ վէ մէվզբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիկէ տուիրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բօսիթիթ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Էօնիւնետ Իզմիր սոգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատըքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոլօսօ Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսոֆ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սօսմարբրա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտս էֆ.։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ԼՕՐԹԷՆ ԳՐԲԷԹԷ ԵՎ ՄԷՐՔԱՆԹԱՅԼ

1809 ՏԱ — ԹԷՐՄԱՍ

	Ինկ. լիրաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY
ԼՕՐԹՕՆԷՐԻՆԵՏՈՒԹԻՒՆ

1836 ՏԱ — ԹԷՐՄԱՍ

	Ինկ. լիրաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէխմ սերմայէ իլէ քիւպխէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ ասլսինտէ էհալիի միւհիմէրէմէյէ էն պէօյիւք պիր թէշքինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ումում ահէնթելէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մապիլեա, եշեա վէ սաիրէյի կերէք շէհրիմիզտէ վէ կերէքտէ վիլայաթը Շահանէտէ սոն տերէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր։

Թէէմինաթ՝ սոն տերէճէ հագգանիյէթ տարիբսինտէ, տերհալ վէ սարխվէֆքարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէպիլ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին եալընըզ հարիգ գարար ու գիյանը ի-չիւն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէխմ պիր մէգալաղ թազմին իթմիշ պուլընտըղընը տերմիյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

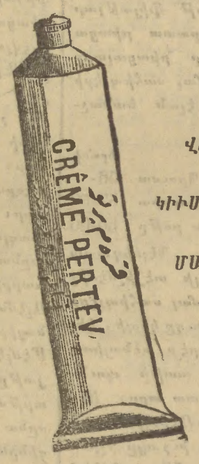
ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրաը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրաը 564,225։

Շիրքէթ՝ կերէք վարօր վէ կերէքտէ նէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթասախ թիւճարխէյի, կրուբ վէ հէր մահալէ բասթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեսի միւթէնէվիյայը դայէթ էհվէն վէ ֆիտտէլի շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Իհալէյի ֆէնէրէճի՝ մահալ դէնճիլ խուսուսիյէթլէրինի մահաֆիզա խթիկիսի ըզբնընդա Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա ումումի ճէնթրլէրէ Գառնէլ Ց. Սերվէճեան էֆ ենվ լարընա դարշամաբ եյլէճէնի գունլէրէ իտէլէր։

Կերէք շէհրիմիզ վէ կերէքտէ վիլայաթը Շահանէտէքի միհիմմ մէրքէզլէրի ի-չիւն միթէպէր ճէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր։



ԼԻԷԺ, ՊՕՐՏՕ, ՇԷՐՊՈՒՐԿ — ՎԷ ԱԹԻՆԱ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ
ԲԱՐԻԶ ՎԷ ՄԱՐՍԻԼԵԱ — ԿԻՐՄԻԻՇ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐԸ ԻԼԷ
ՍԷՐԿԻԼԷՐԻՆԻՆ ԱԼԹՈՒՆ — ՄԱԶՀԱՐԸ ԹԱԳՏԻՐ ՕԼԱՆ

Լէյլագ, եասէմին, սիւնպիւլ, մէնէքշէ, ազասիա վէ շէհպոյ գօգուլարը հա-վի ԳՐԻՄ ԲԷՐԹԵՎ՝ եիւզտէքի սիվիլճէ վէ շիլէրի, էլլէրտէքի չաթլագըզլարը իզալէ իտուպ, ճիլտին թէրավէթինի վէ եիւզին մէկահէթինի մուհաֆիզ իտէ-րէք ճիլտ լաթիֆ պիր եումուշգազըզ վէրիր։

Գօգուլարը սուրէթը խուսուսիյէտէ իհգար խտիրմիշ օլտուղընտան, էն միքսի-մէլ լէվանթալար՝ Գրրէմ Բէրթեվ գաստար գօգուլարընը մուհաֆազա խտէմգլէր. էլլհասլ ԳՐՐԻՄ ԲԷՐԹԵՎ՝ սըհհէթը ճիլտ վէ թէրավէթը պէտէն իչիւն էմանսըզ պիր միւսթահզէր տիր։

Մահալը իսալ վէ սէրբասը՝ Ագսէրայտա Է.ՏՀԼԻՄ ԲԷՐԹԵՎ էճզախանէսի տիր. պաշլըճա սաթրլան մահալլէր՝ Պաղչէ Գարուսընտա Գասապեան էֆ., Արսլանեան էֆ. վէ Եէնիճամիի չէրիճի Ներսիսիէնլէրի գարշըսընտա Մէհմէտ Բեազիտ պէյ էճզա տէբօլարընտա, Ապտիլ Բահման Թէվֆիգ պէյին թօհֆիյէ մաղազասընտա; Սէլանիք Պոնարչէսինտէ, Իսկիւսարտա Կիւնէշ Տօղրու մաղազասընտա, ճէմալ Բեազիտ պէյ էճզախանէսինտէ, Մագրիքէօյինտէ Խիլուսի էֆ. Եճզախանէսինտէ; Գալաթատա Թիւնէլ գարշըսընտա, Պազար Մէթրօբոլիթէնտէ, Պէյօղլունտա Պոն-Մարշէտէ, Գատըքէօյինտէ Օսմանլը Պոնմարչէսինտէ վէ տահա պիլճիմէ մէշհուր եճզախանէլէր վէ թօհֆիզը տիւքքանարընդա պուլընը։

ՖԻՅԱԹԸ 3 ՂՐՈՒՇ ՏԸՐ

Թաշրատա՝ Պրուսատա Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. եճզախանէսինտէ, Իզմիրտէ Հիւսէյին Ռիֆաթ պէյ եճզախանէսինտէ, Սէլանիքտէ Ապրահանէլ էֆ.Նին եճզախանէսինտէ, Իզմիտտէ Պուլուբեան պիրատէրլէրին եճզախանէսինտէ, Ատաբազարընտա թօհֆիյէճի Իսմայիլ Հագգը էֆ. մաղազասընտա պուլընը։

ՏԷՕՑՁԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ԳԵՐԼԻՆ, ՏԻՐՍԱԱՏԵԹ, ԻՍՊԻՆՏԵՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնսշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դրաց սաաթը հէր կիւն ալսիր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումաա կիւնլէրի » 9½ան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանդն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիդ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիդ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընկամ պէրսպէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլէճէ մահալլի կոզէթալարա իլան իթտիրմէք շարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէգելիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի իտիլէն մէպլաղատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիդ՝ խթէնիլիսիկի զէման կէրի ա-ընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիդի կէրի ալմագ ի-չիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միթէճավուզ ագչէյի խթիրատտ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իսպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչճաղ իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրտասը իլէ էնճէպի պօրտալարընդա միթէալիգ սըբարբէլարը տախի չէրաիթը միւքէտիլէ իլէ գապալ էյլէսիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իչթիրա իտիլէն թահվիլաթընդն էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրըճա իւճրէթ ալմագ։